



**Universidad**  
Zaragoza

## Trabajo Fin de Grado

### Proyecto de investigación sobre las mujeres migrantes del África Subsahariana

*Análisis sobre la adaptación de las mujeres migrantes del  
África Subsahariana en la sociedad de acogida desde la disciplina  
del Trabajo Social*

Autor/es

Andrea Domínguez Royo

Director/es

Nieves Teresa Ordovás

Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo / Grado en Trabajo Social  
Curso 2019-2020

# Contenido

---

INTRODUCCIÓN .....	1
PROCESO METODOLÓGICO .....	2
Objetivos.....	2
Hipótesis .....	2
Metodología .....	3
Revisión bibliográfica.....	3
Entrevistas .....	4
Observación .....	5
MARCO TEÓRICO.....	6
Mujeres en el África Subsahariana .....	6
Procesos migratorios.....	7
Consecuencias a nivel de salud mental.....	10
Adaptación a la sociedad.....	13
Barreras sociales en la sociedad de acogida .....	15
Económica.....	16
Social.....	17
Política .....	18
Cultural .....	18
Intervención desde el Trabajo Social.....	18
ANÁLISIS DE LOS DATOS.....	20
Observación participante .....	20
Entrevistas .....	21
CONCLUSIONES .....	26
PROPUESTAS DE LÍNEAS DE ACTUACIÓN .....	29
BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA .....	32
ANEXOS .....	35
Entrevistas a profesionales.....	35
Entrevista Mediadora del África Subsahariana (CAREI) .....	35
Psicólogo especializado en el duelo migratorio .....	41
Técnica ARAPAZ y programa AFRICagua .....	42
Entrevistas a mujeres migrantes .....	49
Mujer 1: .....	49
Mujer 2: .....	51
Mujer 3: .....	53

# Índice de tablas

---

TABLA 1. PROFESIONALES ENTREVISTADOS. FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA. ....	4
TABLA 2. MUJERES MIGRANTES ENTREVISTADAS. FUENTES: ELABORACIÓN PROPIA.....	5
TABLA 3. ESTRATEGIAS DE ACULTURACIÓN (RETORTILLO OSUNA & RODRIGUEZ NAVARRO, 2010).....	14
TABLA 4. TASA DE PARO ENTRE POBLACIÓN AUTÓCTONA Y EXTRANJERA. FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA POR DATOS EXTRAÍDOS DEL INE. (INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, 2020) .....	17

## **Resumen**

El presente trabajo ha tenido como objetivo analizar la adaptación de las mujeres migrantes del África Subsahariana en la sociedad de acogida, incidiendo en las dificultades que encuentran para establecer líneas de actuación desde el Trabajo Social. A través de una investigación cualitativa por medio de revisión bibliográfica, observación participante y entrevistas tanto a profesionales del ámbito psico-social y mujeres migrantes del África Subsahariana, se han establecido una serie de barreras a las que deben de hacer frente: idioma; nivel académico; inserción en el mercado laboral; choque cultural; variación de roles entre origen y destino; y salud mental como consecuencia de los procesos migratorios. Desde una perspectiva de género, se han propuesto actuaciones dirigidas fundamentalmente al establecimiento de redes de apoyo interculturales y formación para una inserción socio-laboral.

Palabras clave: Migrantes, adaptación, barreras sociales, género, sociedad de acogida.

## **Abstract**

This final project aims to analyze the adaptation of Sub-Saharan migrant women into the host society, in order to know more about the barriers and difficulties they face and then, to establish lines of work from the Social Work perspective. To achieve that, using a qualitative methodology, I have carried out a bibliographic review, a participant observation and several interviews with psychosocial professionals and Sub-Saharan women. Final conclusions of those analyses have shown that the barriers these women must face are the following: language; academic level; access to the labor market; the role change of women from their country of origin to the one of destination; and the mental health of the migrant as a consequence of migratory processes. From a gender perspective, actions have been proposed to encourage the creation of intercultural support networks and training for a subsequent socio-labor insertion.

Key words: Migrants, adaptation, social barriers, gender, host society.

# INTRODUCCIÓN

---

La inmigración es uno de los fenómenos y realidades más complejas que existen hoy en día. Concretamente en este trabajo, me voy a centrar en la migración externa de las mujeres del África Subsahariana, y en aquello a lo que tienen que hacer frente en materia psico-social frente a la sociedad de acogida.

El movimiento migratorio puede suponer para la persona una multitud de oportunidades a la par que diversas dificultades a las que enfrentarse durante el proceso migratorio y al llegar a la sociedad de acogida. Esas barreras o dificultades van desde, por ejemplo, el lenguaje o la inserción laboral hasta la regularización de su situación administrativa y obtención de permiso de residencia y/o trabajo. Tras el movimiento migratorio las personas migrantes llevan a cabo un proceso de aculturación, debiendo adoptar nuevas pautas culturales y adaptarse a nuevos códigos sociales. Esto puede suponer para ellos una pérdida de identidad y un incremento de estados como la frustración, desatándose de esa manera enfermedades de tipo físico o mental. Todas estas dificultades a las que pueden tener que hacer frente durante esta etapa pueden conllevar un incremento y perpetuación de las desigualdades.

Cuando se habla de la población inmigrante por parte de la población autóctona, en la mayoría de las ocasiones se desconoce aquello a lo que las personas migrantes están haciendo frente, esto va desde cuadros en materia de salud mental hasta situaciones del ámbito social en lo que respecta a su aculturación, adaptación y asentamiento en la sociedad, a la par que las dificultades que se encuentran durante y tras el proceso migratorio. De esta manera, en parte debido al desconocimiento, se despiertan actitudes por parte de la población autóctona como el racismo y la xenofobia, ignorando lo que puede suponer para la persona migrante hacer frente a una sociedad con unos códigos sociales con nada en común a los de su país de origen. En este caso, incidiré en la cuestión del género centrándome en el colectivo de mujeres migrantes de origen subsahariano. El especial interés que surge por la cuestión de género en población inmigrante, se debe a que además de tener que enfrentarse a barreras sociales por su condición de persona inmigrante, también deben hacerlo con el factor añadido de ser mujeres. Debido a esto, no sólo deben de hacer frente a barreras que se ven potenciadas por ello, sino que también debe de tenerse en cuenta el cambio de rol y de concepción de la mujer que hay de una sociedad a otra, y cómo esto puede afectar a la persona.

El interés pues en la realización de este trabajo surge principalmente por mi propio interés en el colectivo migrante y su adaptación a la sociedad. Inquietud que se ha visto potenciada por las prácticas externas de la Universidad en Médicos del Mundo, donde he pasado varios meses en contacto cercano con la población migrante, y más concretamente con el colectivo de mujeres del África Subsahariana, del que he podido observar las dificultades a las que debían de enfrentarse en la sociedad de acogida.

Por ello, en el presente Trabajo de Fin de Grado como proyecto de investigación, he incidido por medio de revisión bibliográfica así como de la percepción de profesionales del área psico-social, y de las propias mujeres migrantes de origen subsahariano, en las barreras sociales a las que deben de hacer frente al llegar a la sociedad receptora; con el fin de delimitarlas a la par que establecer posibles líneas de actuación desde la perspectiva del trabajo social, donde considero importante incidir tras la realización del proyecto de investigación.

# PROCESO METODOLÓGICO

---

## Objetivos

El objetivo general de la investigación va a ser conocer las barreras y dificultades en la aculturación de las mujeres migrantes del África Subsahariana, para así establecer unas líneas de trabajo desde la disciplina del trabajo social. Mientras que los objetivos específicos son los siguientes:

- Conocer los procesos migratorios.
- Profundizar en la manera en la que estos afectan a la salud mental del individuo.
- Determinar las diferentes estrategias del proceso de aculturación.
- Profundizar en la cuestión de género en la aculturación.
- Conocer las dificultades a las que tienen que hacer frente las mujeres inmigrantes en la nueva sociedad.
- Clarificar las barreras sociales a las que se enfrentan las mujeres migrantes del África Subsahariana en su la sociedad de acogida.
- Establecer posibles líneas de actuación desde el trabajo social.

## Hipótesis

Las siguientes hipótesis, han sido formuladas a partir de los objetivos propuestos anteriormente.

- Las migraciones no consisten únicamente en el desplazamiento de un lugar a otro. Todo proceso migratorio conlleva un proyecto migratorio, unas expectativas, así como sucesos y circunstancias que pueden tener consecuencias en la persona migrante, por ejemplo, en el ámbito de la salud mental. Por ello, la hipótesis planteada sería la siguiente: *“Los procesos y movimientos migratorios conllevan una serie de consecuencias a nivel de salud mental para las personas inmigrantes.”*
- La llegada de la persona migrante a la nueva sociedad conlleva una acomodación y adaptación que se ve influenciada por las circunstancias y el funcionamiento de dicha sociedad. Por ello pretendo validar la siguiente hipótesis: *“Los procesos de aculturación suponen una gran dificultad para los inmigrantes que se encuentran con barreras sociales para llevarlos a cabo.”*
- La cuestión de género está presente en muchos fenómenos sociales. En el caso de las migraciones se manifiesta de diversas maneras. En este caso, pretendo centrarme en las barreras sociales desde esa perspectiva de género, para conocer la situación de las mujeres; por ello la siguiente

hipótesis: *“El género supone un factor de dificultad añadida para la aculturación de las mujeres inmigrantes.”*

- Las personas migrantes se ven expuestas a la discriminación en diferentes ámbitos y aspectos de la vida diaria. Es por eso por lo que la adaptación de estas a la sociedad se ve en ocasiones frustrada y dificultada por la opinión de la población autóctona sobre ellos. Por ello, tras investigar sobre los procesos migratorios y las dificultades que encuentran las personas migrantes en la sociedad, pretendo validar la siguiente hipótesis: *“Los prejuicios y estereotipos frente a las mujeres migrantes dificultan que estas lleven su proceso de aculturación.”*
- La diferencia cultural entre el África Subsahariana y España se da no sólo en la forma de organización de la sociedad y su funcionamiento, sino también en los códigos sociales existentes y la variación en los roles de la mujer entre origen y destino. Por ello, pretendo comprobar lo siguiente: *“Existe un choque entre la cultura de la sociedad de origen y la de acogida en cuanto a los roles y a la manera de comportarse.”*
- Tras realizar la revisión bibliográfica y llevar a cabo el trabajo de campo, con vistas al objetivo de proponer actuaciones desde la disciplina del trabajo social orientadas a la adaptación de dichas mujeres migrantes del África Subsahariana, se pretende validar lo siguiente: *“Desde el trabajo social puede llevarse a cabo una intervención para acompañar a las mujeres migrantes en su proceso de adaptación.”*

## Metodología

Este trabajo se fundamenta en una investigación cualitativa. El objetivo de la investigación cualitativa es el de proporcionar una metodología de investigación que permita comprender el complejo mundo de la experiencia vivida desde el punto de vista de las personas que la viven (Taylor y Bogdan, 1984).

Para realizar esta investigación he usado datos secundarios, que conformarán la fundamentación del trabajo, a partir de una revisión bibliográfica; a la par que datos primarios, los cuales han sido extraídos de la investigación empírica.

Por lo tanto, he utilizado esa metodología cualitativa para obtener información del fenómeno de la aculturación a partir de la experiencia de las mujeres migrantes del África Subsahariana, población en la que me quiero centrar en esta investigación. De esta manera a partir de las necesidades detectadas en las diferentes entrevistas y en la observación, he podido establecer una serie de líneas de actuación desde la disciplina del trabajo social.

## Revisión bibliográfica

En lo que respecta a la revisión bibliográfica, se ha llevado a cabo una revisión de áreas incidiendo particularmente en la situación de las mujeres en el África Subsahariana, los procesos migratorios, las diferentes formas de adaptación de las personas inmigrantes a la sociedad de acogida, las barreras sociales que se encuentran, así como formas de intervención desde el ámbito de lo social.

De esta manera, la revisión bibliográfica ha consistido en la puerta de entrada clave para plantear los interrogantes en torno a los cuales quería formular las posteriores entrevistas, así como a quienes quería llevarlas a cabo, a la par que los datos a recabar por medio de la observación.

## Entrevistas

He llevado a cabo una serie de entrevistas, que puede definirse como: "Una técnica de gran utilidad en la investigación cualitativa para recabar datos; se define como una conversación que se propone un fin determinado distinto al simple hecho de conversar. Es un instrumento técnico que adopta la forma de un diálogo coloquial. Se puede definir como la comunicación interpersonal establecida entre el investigador y el sujeto de estudio, a fin de obtener respuestas verbales a las interrogantes planteadas sobre el problema propuesto" (Canales, 2006).

Las entrevistas han sido realizadas por un lado a profesionales que intervienen con mujeres migrantes de este territorio; y por otro a mujeres inmigrantes del África Subsahariana.

En primer lugar, he llevado a cabo una entrevista a un psicólogo experto en duelo migratorio, para comprender las consecuencias a nivel de salud mental que se sufren tras el proceso migratorio, incidiendo en el factor del género.

Por otro lado, se van a exponer también los resultados obtenidos de una entrevista realizada a una mediadora intercultural que, además de ser ella también de origen subsahariano, su actividad profesional va dirigida al colectivo de origen subsahariano. De esta manera pretendo incidir en la dinámica de las familias subsaharianas en una sociedad occidental, el rol que las mujeres ocupan en ellas, así como su perspectiva como profesional de la aculturación de las mujeres.

Para completar la anterior perspectiva se ha analizado también una entrevista realizada a una profesional del ámbito social de ARAPAZ que interviene con mujeres migrantes, en la que incidiré también en la aculturación de estas en su llegada a la sociedad de acogida. En dicha entrevista se profundiza también en el programa AFRICagua compuesto por diversas asociaciones africanas, cuyo fin es intervenir con población subsahariana residente en Zaragoza.

	Profesional 1	Profesional 2	Profesional 3
Sexo	Hombre	Mujer	Mujer
Ámbito	Psicología (Duelo migratorio)	Mediación (Población subsahariana)	Social (AFRICagua)
Asociación	Médicos del Mundo	CAREI	ARAPAZ

Tabla 1. Profesionales entrevistados. Fuente: Elaboración propia.



El segundo eje de entrevistas que se ha realizado se ha llevado a cabo a tres mujeres del África Subsahariana, concretamente de Senegal y de la República Democrática del Congo, con llegada a Zaragoza posterior a 2008. De esta manera, se enmarca su adaptación en un periodo influenciado por la crisis económica de 2008, apreciándose de esa forma las barreras sociales y dificultades a las que se han podido encontrar en la sociedad desde entonces.

	Mujer 1	Mujer 2	Mujer 3
Sexo	Mujer	Mujer	Mujer
Lugar de procedencia	República Democrática del Congo	Senegal	Senegal
Año de llegada	2011	2015	2010

Tabla 2. Mujeres migrantes entrevistadas. Fuentes: Elaboración propia.

## Observación

En lo que respecta a la observación participante, esta se define según Taylor y Bogdan (1984) como el método más antiguo usado por los investigadores para describir y comprender la naturaleza y el ser humano. La observación pretende describir, explicar, y comprender, descubrir patrones. Según Corbetta (2003), la observación es una técnica mediante la cual el investigador se adentra en un grupo social determinado, de forma directa, durante un período de tiempo relativamente largo, en su medio natural, estableciendo una interacción personal con sus miembros, para describir sus acciones y comprender, mediante un proceso de identificación, sus motivaciones.

Para dicha información he utilizado fundamentalmente lo recogido durante mi periodo de prácticas en Médicos del Mundo, en todas aquellas las actividades que realicé con mujeres africanas del África Subsahariana. Estas actividades tuvieron lugar de septiembre de 2019 a enero de 2020.

# MARCO TEÓRICO

---

## Mujeres en el África Subsahariana

Este trabajo se estructura en torno a las mujeres migrantes del África Subsahariana. Para ello, es importante conocer la situación de la mujer en el África Subsahariana, contextualizando de esa manera la investigación llevada a cabo.

El África Subsahariana también tiene el nombre de África negra debido al origen racial de su población. Se trata de una región en la que predomina la inseguridad ciudadana, la injusticia social, y la opresión política y económica. Está conformada por alrededor de 49 países. Algunos de ellos son:

- República Democrática del Congo
- Camerún
- Guinea Ecuatorial
- Gabón
- Chad
- República Centroafricana
- República del Congo
- Kenia
- Tanzania
- Uganda
- Zambia
- Mozambique
- Burkina Faso
- Nigeria
- Senegal
- Sierra Leona
- Guinea
- Cabo Verde

La situación de la mujer ha evolucionado desde la sociedad tradicional hasta ahora, pero a lo largo de la historia la mujer ha estado subordinada a la figura del hombre. La mujer ha sido y es víctima de una privación y opresión en materia de derechos, viéndose desfavorecidas en diversos ámbitos de los cuales hablaré a continuación. Pese a ello, es importante no olvidar la diversidad étnica y de desarrollo existente en estos territorios.

En cuanto al ámbito educativo, una de las razones por la que las mujeres emigran es la falta de oportunidades educativas y la necesidad de formación. En el África Subsahariana existe una tasa alta de analfabetismo femenino, concretamente el 38% de mujeres alfabetizadas frente a un 59% de los hombres (Algora Weber, 2003). Por otro lado, las mujeres tienen un menor acceso a la escolarización que los hombres, lo que lleva a una menor formación y por lo tanto un menor acceso a trabajos cualificados y remunerados. Debido a esto, las mujeres quedan relegadas al ámbito de los cuidados, agrícola y la reproducción. Son fundamentalmente quienes se encargan del hogar y la educación y cuidado de sus hijos. Estos empleos ya mencionados, como los cuidados del hogar, se trata de empleos muy precarizados.

En lo que respecta al sector agrícola se trata de la mejor posibilidad laboral para la mujer africana. Son las mujeres quienes más contribuyen a la producción alimentaria contribuyendo a su vez a la economía. Sin embargo, se trata también de un ámbito muy precarizado y desvalorizado. Aquellas mujeres que tienen un trabajo remunerado lo hacen con un salario inferior al de los hombres.

Por otro lado, adquiere una gran importancia el ámbito de la salud y salud sexual reproductiva (Ewaro Ondo, 2010). Pese a actualmente tener una mayor información y acceso a los medios en relación con la salud y reproducción, siguen estando lejos de sus derechos y siendo enormemente vulneradas en ciertos aspectos.

La sociedad del África Subsahariana tiene un rasgo característico que son los matrimonios poligámicos, los cuales las mujeres se ven obligadas a soportar debido a la dependencia económica de sus maridos. Por ejemplo, en Sierra Leona el número de mujeres suele ser siete, mientras que el Zimbabwe, cuatro. Esto les hace más vulnerables con relación al SIDA. Además, las relaciones entre hombres y mujeres van destinadas a la satisfacción de los deseos sexuales del hombre. A consecuencia de la ya mencionada escasez de oportunidades laborales, la prostitución ha ido adquiriendo protagonismo, realidad que también contribuye al aumento y contracción del SIDA. Además, las mujeres son víctimas de trata con fines de explotación sexual y del matrimonio precoz. A nivel de salud, adquiere protagonismo la Mutilación Genital Femenina, práctica que se realiza en 30 países del África Subsahariana a la población femenina, mayoritariamente a niñas, y que tiene una serie de consecuencias para la salud tales como fuertes dolores menstruales, dificultades en el parto o problemas urinarios entre otros (Ewaro Ondo, 2010).

El África Subsahariana es una sociedad patriarcal donde el valor de la mujer se ve reforzado por el número de hijos y la castidad. Por ello, la desviación de las normas impuestas implícitas y explícitas por parte de las mujeres, pueden verse como una amenaza social que atenta contra el sistema educativo, familiar o cultural de dicha sociedad. Además, se ha visto que, si las mujeres tienen un mayor acceso a la educación, se da una mejora en el resto de los ámbitos que comprende una mejor gestión del ámbito familiar, mejores ingresos, menor vulneración a contraer el SIDA, mejores hábitos de higiene, o nutrición más adecuada, entre otros.

Los países del África Subsahariana han sufrido un aumento de la emigración desde los años sesenta por razones económicas, como el empleo y la subsistencia digna de la familia; la sanidad, destacando la esperanza de vida o el SIDA; o la guerra y los conflictos. Motivos como estos son aquellos que han supuesto un flujo de salida en masa de personas de origen subsahariano en busca de oportunidades y mejores condiciones de vida.

En el caso de las mujeres, el emigrar puede deberse a una serie de motivos que van desde razones económicas a razones culturales. En el caso de que las mujeres estén escolarizadas y tengan estudios, pueden emigrar en busca de mejores oportunidades tanto académicas como laborales. Otras, pueden hacerlo con promesas de un buen trabajo y futuro, para acabar siendo víctimas de prostitución y trata con fines de explotación sexual. Existen también las razones de emigración que son motivadas por la presencia del cónyuge en el país de destino, dejando las mujeres su vida en su país de origen para ir con ellos. Por otro lado, las mujeres en el África Subsahariana pueden ser víctimas de distintas violencias tales como el matrimonio forzado, la mutilación genital femenina o las violaciones, motivos que pueden contribuir a su emigración.

## Procesos migratorios

Las migraciones son un fenómeno global que tiene lugar alrededor de todo el mundo. De acuerdo con la UNESCO: “las migraciones son desplazamientos de la población de una delimitación geográfica a otra por un espacio de tiempo considerable o indefinido”. El proceso migratorio conlleva una vinculación del migrante con el lugar del que procede, como pueden ser las visitas o viajes esporádicos, y en ciertos casos, el retorno; estableciéndose así un ciclo migratorio: ida, vinculación y retorno. (Giménez Romero, 2003). El ciclo migratorio se caracteriza según Dassetto (1990) por tres momentos: el dominio de la relación salarial y la marginalización social; el proceso de enculturación de los inmigrantes, en la que se adquieren rasgos de la

sociedad receptora; y la co-inclusión entre inmigrantes y autóctonos (Cachón Rodríguez, 2002). Además, hay una serie de elementos que conforman las migraciones, unos componentes de la migración. Estos son la movilidad, la trayectoria entre origen y destino, la finalidad de estancia y asentamiento, el carácter temporal de la estancia y el proyecto de conseguir algo (Giménez Romero, 2003, pág. 20).

Estos *elementos constituyentes* de las migraciones son los siguientes (Giménez Romero, 2003):

- Movilidad: La movilidad de las migraciones conlleva la voluntariedad o no de las mismas. Las migraciones pueden ser de diferentes tipos: impuestas o forzadas; inducidas e impulsadas por los gobiernos; o bien voluntarias, que no tienen por qué implicar total libertad con ausencia de condicionamientos. Por otro lado, cabe destacar las migraciones económicas bajo el condicionamiento de factores socioeconómicos y políticos.
- Trayectoria entre origen y destino: Este elemento viene a explicar que toda llegada conlleva una salida. Esto implica que, al moverse de un lugar a otro, existe un distanciamiento y abandono de la sociedad de origen, adquiriéndose experiencias y expectativas durante el proceso migratorio.
- Finalidad de asentamiento y estancia: En este elemento cobra importancia el concepto de aculturación. Todo proceso migratorio conlleva a su vez un proceso de acomodación y asentamiento en el nuevo lugar. En el caso de las migraciones internacionales conlleva habituarse a nuevas costumbres, hábitos e incluso roles.
- Carácter temporalidad de la estancia: Debe diferenciarse entre migración temporal o permanente. Sin embargo, estos términos son relativos. Es complicado que la migración pueda ubicarse firmemente en uno de esos dos términos ya que existe variabilidad en todos los procesos migratorios. Migraciones que en un comienzo comenzaron siendo temporales, pueden tornarse permanentes al encontrar en una situación buena en la sociedad de acogida. A la par, aquellas que pueden ser en un comienzo permanentes pueden sufrir altibajos que lleven al retorno del migrante a su lugar de origen.
- Finalidad: Las migraciones tienen una intención que suele ser la de conseguir una mejora en algún aspecto. Dentro de esto pueden establecerse una serie de topologías de migraciones respecto a la finalidad como son las siguientes:
  - Migraciones que tienen lugar por amenazas, represión o persecución, migraciones políticas o situaciones de refugio y asilo.
  - Catástrofes naturales, desplazados.
  - Migraciones por estudios temporales.
  - Fijación de residencia por jubilación.
  - Misiones diplomáticas.
  - Migraciones económicas, cuyos objetivos pueden ser el envío de remesas a su familia en el lugar de origen, para mejorar la calidad de vida, tener más oportunidades, o la reagrupación familiar.

Las migraciones deben de ser planteadas desde dos perspectivas. La primera de ellas es la del *push*, aquello que empuja a la gente a emigrar, los factores de expulsión; mientras que *pull* es lo que lleva a alguien a inmigrar, tratándose de los factores de atracción. Por lo tanto el hecho migratorio puede explicarse como huida, como atracción, o como ambas cosas a la vez. Sin embargo, deben de tenerse en cuenta también para este análisis estructuras sociales (Cachón Rodríguez, 2002) tales como aquellas que relacionan países de origen con los de destino; así como las comunidades y familias en lugares de origen y destino. (Postres y Rumbaut, 1996)

En cuanto a la emigración internacional, los factores de expulsión, *push*, en países en vías de desarrollo como los del África Subsahariana, pueden ser los siguientes:

- Precariedad de empleo.
- Inseguridad ciudadana.
- Vulneración de los derechos humanos.
- Conflictos y situaciones de violencia.
- Intolerancia en términos de orientación sexual, género, religión, etc.
- Violencia de género hacia las mujeres, como por ejemplo la mutilación genital femenina, las violaciones o los matrimonios forzados.

En los países desarrollados se dan los factores de atracción, *pull*. Los países desarrollados cuentan con una dinámica económica que permite un nivel de vida que no puede obtenerse en países en vías de desarrollo por diferentes circunstancias. En estos países existe una demanda de mano de obra para la que requieren a personas inmigrantes ya que se trata de puestos a los que no quiere acceder la población autóctona. Además, se tiene un mayor número de opciones y oportunidades para acceder a formación, sobre todo para las mujeres, quienes pueden adquirir otros roles.

En el caso particular de este trabajo, cabría incidir fundamentalmente en el papel de la mujer en los flujos migratorios. Una vez explicado el concepto de migración y sus componentes, puede observarse el fenómeno de la emigración femenina y la evolución al que se ha visto sometido desde hace unos años, debido al desencadenamiento de una crisis de cuidados. Esta ha consistido en un desajuste entre la necesidad de cuidados que va en aumento en países europeos, por ejemplo, en España, donde existe un envejecimiento de la población, potenciado además por el descenso de la natalidad, y la disponibilidad de personas para cuidar. De esta manera, el envejecimiento de la población y la inserción masiva de las mujeres en el mercado laboral, entre otros factores, ha llevado a la existencia de una alta demanda de trabajo en el sector de cuidados. Ese sector, poco valorado socialmente, a la par que accesible para población femenina migrante, ha llevado a una feminización de las migraciones (Díaz Gorfinkiel, 2008). Esta feminización de las migraciones se explica por un aumento cuantitativo de la población femenina que ha emigrado, que puede verse reflejado en la siguiente afirmación: La mitad de la población migrante mundial está representada por mujeres, el 48% (Unión Interparlamentaria, la Organización Internacional del Trabajo y las Naciones Unidas, 2015).

De esta manera, la mujer pasa a adquirir un papel activo en la migración ya no sólo como acompañante, sino como protagonista de estos flujos. Para las mujeres la emigración es una oportunidad de trabajo al poder

optar a trabajos que no podrían su país de origen, adquirir cierta independencia y empoderamiento económico, contribuyendo a los ingresos de su familia con el envío de remesas, así como el poder acceder a oportunidades que en su país de origen no podrían conseguir.

## Consecuencias a nivel de salud mental

Para comenzar este apartado, es importante mencionar que la migración como hecho no es una causa de patología mental, sino un factor de riesgo en aquellas situaciones donde haya existido un proceso migratorio complicado, una situación de vulnerabilidad, o unos estresores con altos niveles o intensidad.

Debido a la globalización actual, existe un nuevo tipo de migración que se ve enormemente influenciado por el estrés social, que se caracteriza por barreras sociales, ausencia de oportunidades, persecución o exclusión social, entre otros.

Antes de comenzar a describir las posibles consecuencias a nivel de salud mental para las personas migrantes, deberían de definirse una serie de términos:

- El estrés, puede definirse como un desequilibrio sustancial entre las demandas ambientales y la capacidad de respuesta del organismo (Mc Grath, 1970).
- El estresor, puede definirse como aquello capaz de generar estrés. Este además puede darse en diferentes niveles e intensidad.
- El duelo, se trata de un proceso de reestructuración de la personalidad que tiene lugar cuando hay una separación o una pérdida de algo que es significativo para el sujeto. (Achotegui, 2000). Este duelo se divide en diferentes fases según diversos autores, Klüber-Ross (2000) establece las fases de negación, rabia, negociación, depresión y aceptación; mientras que Worden (1997) aceptar la realidad de la pérdida, sentir el dolor de la pérdida, adaptarse al medio en el que el fallecido está ausente y, por último, recolocar emocionalmente al fallecido.

Es importante centrarse en el concepto de duelo, que puede ser simple, en aquellas migraciones en las que la migración ha tenido lugar en buenas condiciones con una situación de inclusión y de desarrollo del proyecto migratorio; y, por otro lado, el duelo con mayores dificultades que desencadenará la inestabilidad de la salud mental al encontrar dificultades en la sociedad y el entorno.

El proceso migratorio desemboca en cuadros tales como el duelo migratorio. El duelo migratorio, tal y como establece Joseba Achotegui (2002), consiste en una sintomatología depresiva unida al estrés crónico. Conlleva una serie de características que pueden establecerse a raíz de lo expuesto por Achotegui (2002), Tizón (1993), Valladares (2004) y a Falicov (1999, 2002), entre las que figuran las siguientes (Achotegui, 2009):

- Se trata de un duelo parcial, ya que la separación del país de origen no se trata de algo definitivo, al existir la posibilidad de retornar, de propiciarse un reencuentro.
- Es también un duelo recurrente por ser un proceso difícil de cerrar. La persona inmigrante tiene contacto con el lugar de procedencia lo que le lleva a revivir el duelo. Dentro de esta característica, es importante mencionar la conocida como “fantasía del regreso” (Achotegui, 2000) debido a que la estancia en el país de destino no es cómo se esperaba, y se tiene la idea de poder regresar.

- Es además un duelo múltiple, establecido de la siguiente manera:
  - Duelo por la familia y amigos: Tiene lugar una separación del círculo de la persona; pese a ello, adquiere importancia el reagrupamiento, pero muchas veces no puede llevarse a cabo.
  - Duelo por la lengua: Se pierde el idioma del país de origen lo que dificulta el desarrollo de las actividades de la vida diaria, estableciendo además mayores dificultades para exteriorizar sentimientos o pensamientos.
  - Duelo por la cultura: Supone la pérdida de valores o formas de vida de la cultura de origen. Esto intenta paliarse por medio de comida típica, vestimenta o colores.
  - Duelo por la tierra: Al estar en descontento por el lugar en el que se encuentran, todo aquello desagradable se magnifica, llevando a que se piense mucho en olores, paisajes y colores del país de origen. (Achotegui, 2003)
  - Duelo por el estatus social: El inmigrante, al llevar la emigración pierde el estatus ocupado en el país de origen para colocarse en el último puesto en la sociedad de acogida.
  - Duelo por el contacto con el grupo de pertenencia: Uno se encuentra más seguro en aquel lugar en el que son reconocidos y acogidos. Por ello, al migrar, la distancia y el aislamiento potencian la sensación de pérdida.
  - Riesgos para la integridad física: Esto engloba los riesgos del viaje migratorio, las amenazas que sufren en su salud e integridad física.
  - Duelo por la pérdida del proyecto migratorio: El no poder lograr la consecución de los objetivos con los que comenzaron el viaje, les conlleva una frustración y una fase de duelo.
  - Duelo por no poder regresar: Las personas inmigrantes nunca abandonan el sentimiento por volver a su país de origen. Hay ocasiones en las que la situación económica de la persona permite que regresen.
- Tiene lugar un cambio en la identidad y una regresión. El proceso migratorio provoca una serie de cambios y situaciones a las que adaptarse e integrarse, lo que hace que se lleve a cabo una modificación en la identidad del sujeto. Por otro lado, la regresión consiste en una serie de formas para afrontar las situaciones para las que no hay respuestas. Estas situaciones pueden manifestarse por medio de conductas de dependencia, de quejas ante frustración, etc.
- El duelo migratorio está acompañado por sentimientos de ambivalencia. Esto quiere decir que o bien idealizan el país de origen, o sienten rabia hacia el por haber tenido que abandonarlo.
- Se trata algo que sufre y padece quién se queda, quién se va y quién recibe. Quienes se quedan lo sufren debido a la separación, fantasean con ese reencuentro y regreso.
- El regreso del inmigrante conlleva una nueva migración y por lo tanto otro proceso de duelo motivado por el cambio.

- Es transgeneracional. Al crecer los hijos en estos contextos, en ciertos momentos no se da una inclusión completa en el país de acogida y origen. Además, tiene lugar una transmisión generacional de estrategias de afrontamiento, aculturación y mecanismos de defensa y actitudes ante el duelo.

Otra de las consecuencias que pueden manifestar las personas inmigrantes, es el Síndrome de Ulises. Este síndrome se caracteriza por unos síntomas psicológicos que padecen los inmigrantes que han vivido situaciones extremas. Estos síntomas consisten en la respuesta y al intento de adaptación del inmigrante a los estresores que padece (Achotegui, 2009).

Los estresores se potencian entre ellos, es difícil controlarlos y afectan a los ámbitos vitales básicos (Achotegui, 2009). Y aquellos que caracterizan el Síndrome de Ulises son los siguientes:

- Soledad forzada: Durante el proceso migratorio tiene lugar una separación forzosa de la familia y los seres queridos. En ciertas ocasiones esto se ve potenciado por la imposibilidad de retornar para ver visitarlos en el país de origen por incapacidad económica, o bien la persona inmigrante puede sentir dificultades para reencontrarse con ellos debido al fracaso del proyecto migratorio.
- Fracaso del proyecto migratorio por la ausencia de oportunidades: Se trata de un estresor que abarca multitud de factores. Por ejemplo, puede deberse a la falta de oportunidades para acceder a los papeles y encontrarse en una situación regular, para acceder al mercado de trabajo o formarse.
- Lucha por la supervivencia: Esta se estructura en torno a la alimentación y la vivienda. En lo que respecta a la alimentación, pueden encontrarse subalimentados debido a la condición económica o a que aquellos ingresos que tienen acaban siendo remesas para los familiares del país de origen, llevando también al bajo nivel adquisitivo. En cuanto a la vivienda, hay personas inmigrantes cuyas viviendas se encuentran en un estado de hacinamiento o incluso poseen infraviviendas.
- Temor, miedo e indefensión: Existe un duelo por los peligros físicos que han tenido lugar en el viaje migratorio, también influyen la influencia de mafias, el estrés crónico, el miedo a la detección y la expulsión, los abusos...

En cuanto a la sintomatología del Síndrome de Ulises, se manifiesta en diferentes áreas como son la de la depresión, la ansiedad, la somatización y el área confusional (Achotegui, 2009). El área depresiva comprende tristeza y llanto; el área de la ansiedad, preocupaciones excesivas y recurrentes, tensión y nerviosismo, debido a la gran cantidad de decisiones que deben de tomar y la poca capacidad de análisis de estas; la somatización comprende insomnio, cefaleas y fatiga, entre otros; por último, el área confusional, supone una despersonalización y confusión.



## Adaptación a la sociedad

La llegada de las personas migrantes supone una serie de dificultades para las sociedades. Esas dificultades se manifiestan en la diversidad sociocultural. Esta diversidad sociocultural se gestiona por medio de una serie de modelos. Estos modelos se dividen en modelos de exclusión, y modelos de inclusión, que a su vez se divide en no pluralistas y pluralistas (López-Sala, 2005).

Los modelos de exclusión establecen una sociedad segmentada en diferentes grupos étnicos y culturales, estableciéndose la división entre grupo dominante y subordinado, cuya principal interacción tiene lugar en la economía.

Por otro lado, los modelos inclusivos tienen como fin la incorporación de las personas migrantes en la sociedad. Dichos modelos se clasifican a su vez en modelos no pluralistas, es decir monoculturales; y modelos pluralistas, pluriculturales.

Los primeros están comprendidos por dos modelos a su vez que son la asimilación, el *melting pot* y según algunos teóricos, la integración:

- La asimilación conlleva, de manera unidireccional, que las personas inmigrantes abandonen su cultura de origen, en aspectos culturales, sociales y lingüísticos, para adoptar aquellos de la sociedad de acogida. Se trata de un proceso múltiple que va desde la aculturación, donde se produce la adaptación de usos, hábitos y cuestiones culturales y sociales; para posteriormente abarcar la integración cultural, fase en el que tienen lugar las interacciones sociales; para terminar en la asimilación.
- El *melting pot*, se trata de un proceso bidireccional en el que entre ambas sociedades se lleva a cabo una interacción, entremezclándose los orígenes étnicos, para dar pie a una nueva sociedad que no hace un trato diferenciado entre culturas.
- La integración, consiste una adaptación mutua. Por un lado, la adaptación de la población inmigrante a las condiciones de la sociedad de acogida; a la par que una modificación de la estructura en la sociedad de acogida. Se lleva a cabo pues una internalización de la diferencia y diversidad.

Por otro lado, los modelos pluralistas o pluriculturales se dividen en otros dos modelos, que son los siguientes:

- Multiculturalismo, modelo que aboga por la igualdad social y de oportunidades, a través de una serie de relaciones interétnicas, reconociendo así la diversidad social como algo beneficioso.
- Interculturalismo, parte del multiculturalismo apreciando el concepto dinámico de las sociedades y las culturas, enfatizando en procesos tales como el aprendizaje o la comunicación haciendo hincapié en los elementos comunes.

Dentro de la asimilación, como modelo de adaptación a la sociedad de las personas inmigrantes, se enmarca el término aculturación, en la cual pretendo centrarme a continuación para conocer una serie de estrategias que se enmarcan en el término.

La aculturación se trata de un fenómeno que se ha estudiado desde la antropología, la sociología y la psicología transcultural. Tal y como establecen Redfield, Linton y Herskovits (1936), “la aculturación comprende los fenómenos que resultan de un contacto continuo y directo entre grupos de individuos que tienen culturas diferentes, con los subsecuentes cambios en los patrones culturales de uno o ambos grupos.” La aculturación psicológica, tal y como establece Berry (1990), se trata del “proceso mediante el cual las personas cambian, siendo influidas por el contacto con otra cultura y participando en los cambios generales de su propia cultura.”

Por lo tanto, la aculturación conlleva el cambio cultural y psicológico de un individuo por el contacto entre grupos con orígenes etnoculturales diversos.

En este punto, los individuos se ven a tomar una serie de decisiones importantes, entre las que destacan el sí mantener su propia cultura y de qué manera, así como la forma de mantener las relaciones con aquellos que comparten con su cultura de origen; y, por otro lado, la manera y la intensidad con la que quieren participar en la sociedad de acogida y las relaciones que establecerán con la población de esta. A raíz de estas dos decisiones, se establecen cuatro estrategias de aculturación (Berry 1989). Esas estrategias consisten en una serie de vías posibles de adaptación e identificación de la persona migrante con la sociedad de acogida y la sociedad de origen. Estas son las siguientes:

- **Asimilación:** El inmigrante abandona su identidad de origen y pasa a identificarse con la cultura de la sociedad de acogida. Al llevarse a cabo una pérdida de los lazos con la cultura de origen, sufren un ajuste psicológico más complicado que aquellos que llevan a cabo otra estrategia de aculturación, la integración.
- **Integración/biculturalismo:** Se da una fuerte identificación entre ambas sociedades. Se conservan las características de la cultura de origen compartiendo tiempo además con la sociedad de acogida.
- **Segregación:** El inmigrante trata de mantener su identidad étnica no estableciendo relaciones con el grupo mayoritario.
- **Marginalización:** Existe una falta de apoyo social y vínculos con la sociedad de acogida, además pierde su propia identidad cultural quedando por otro lado excluido en la participación de la cultura del grupo dominante.

Para comprender de una manera más visual las cuatro estrategias de aculturación establecidas por Berry (1990), pueden apreciarse en la siguiente tabla:

		Mantenimiento de la cultura de origen	
		SI	NO
Participación en la sociedad de acogida	SI	Integración	Asimilación
	NO	Segregación	Marginalización

**Tabla 3. Estrategias de aculturación (Retortillo Osuna & Rodríguez Navarro, 2010)**

Como puede suponerse respecto a las estrategias de aculturación, aquellos que opten por la asimilación, tendrán un mayor número de problemas que los integrados, ya que, al perder su propia cultura, habrá disfunciones psicológicas. En cuanto a aquellos que escojan integración, tendrán una cantidad menor de dificultades psicológicas.

Tal y como establece Berry (1990), en el proceso de aculturación, debe de tenerse en cuenta el tipo de sociedad que recibe al inmigrante, teniendo en cuenta factores tales como la política de inmigración, la tolerancia, si es multicultural o monista. El marco legal del país en cuestiones de migración, la participación social del inmigrante en la sociedad receptora, y las actitudes de los autóctonos frente a dicha participación, serán también factores que influirán, junto a lo ya mencionado, en la estrategia adoptada por el inmigrante.

## Barreras sociales en la sociedad de acogida

La inmigración es un fenómeno globalizado y complejo que supone retos a muchos niveles. El viaje migratorio en sí se trata de un riesgo en el que se ven expuestos a multitud de factores, lo cual también tiene consecuencias en su llegada a la sociedad de origen.

En este apartado concretamente, me voy a centrar en la llegada a la sociedad de acogida y destino y en las dificultades que pueden encontrarse las personas al llegar. En este momento tiene lugar el fenómeno denominado choque cultural, donde adquieren protagonismo la cultura de la sociedad de origen y la de acogida como actores de choque. La primera debe cuestionar su propia identidad con aquellos hábitos, costumbres y valores de su sociedad para adaptarse a la nueva sociedad. Por otro lado, la sociedad de acogida debe de estar abierta a la diversidad tratando de aceptar aquellas formas de vida que difieren con la suya, haciendo un ejercicio de tolerancia dejando de lado prejuicios y estereotipos que pueden derivar en racismo y xenofobia. De esta manera puede verse como ambos actores deben de actuar en consecuencia para poder lograr una convivencia intercultural y pluralista.

Antes de continuar habría que definir dos conceptos. En primer lugar, se entiende como cultura, “el conjunto aprendido de tradiciones y estilos de vida, socialmente adquiridos, de los miembros de una sociedad, incluyendo ciertos modos pautados y repetitivos de pensar, sentir y actuar.” (Harrys, 2011)

También es necesario definir choque cultural, como: “el estado general de depresión, frustración y desorientación de la gente que vive en una nueva cultura” (Oberg, 1961). Se manifiesta entonces una diferenciación entre culturas generando estados tales como sorpresa, ansiedad, indignación o alteración.

Durante el proceso migratorio, cada vez más adquieren una mayor importancia los factores sociales a los que deben de hacer frente las personas migrantes, que se manifiestan en el estrés social. La dimensión social adquiere importancia debido a la aparición de barreras sociales, de la ausencia de oportunidades, persecución o exclusión social. Frente a estas circunstancias, la adaptación a dicha sociedad de acogida puede darse a través de las llamadas “formas del afrontamiento del estrés” (Skinner, Edge, Altman & Sherwood, 2003; Fernández, 2001; Velasco, Fernández, Paéz & Campos, 2006). Las formas del afrontamiento del estrés establecidas por esta serie de autores son las siguientes (Basabe, Páez, Aierdi, & Jiménez-Aristizabal, 2009):

- Resolución del problema por acción directa o planificación.
- Búsqueda de apoyo social.
- Evitación mediante la ocultación de sentimientos.

- Buscar distracciones.
- Apoyarse en los aspectos positivos de lo ocurrido.
- Pensamiento repetido.
- Aceptación de la imposibilidad de hacer algo al respecto.
- Aislamiento social.
- Regulación emocional y búsqueda del equilibrio de este.
- Búsqueda de información.
- Búsqueda de compromiso con otras personas.
- Manifestación y búsqueda de responsable de la circunstancia.
- Afrontamiento de manera religiosa, mediante rituales o colectividad.

Estas formas de afrontamiento del estrés se complementan con la adaptación al nuevo contexto cultural a través de tres etapas que son: la adaptación psicológica; el aprendizaje cultural, que conlleva una serie de habilidades sociales para llevar a cabo la vida diaria en la cultura de la sociedad de acogida; y, por último, la realización de las culturas adecuadas para llevar a cabo correctamente la vida en sociedad.

A esto debe sumársele la distancia cultural entre los países de la sociedad de origen y la de acogida. Si esta distancia es mayor, será más complicado llevar a cabo un proceso de adaptación; mientras que, si la distancia es menor, habiendo una mayor similitud cultural, habrá menos dificultades de adaptación (Smith y Bond, 1999). Es aquí donde adquiere importancia el papel de los profesionales, conscientes de la dificultad que puede suponer para las personas migrantes la adaptación a la nueva sociedad en función de la procedencia de la persona migrante. Las áreas que deben enfrentar las personas migrantes en su integración son: Económica, social, política y cultural (Khachani, 2007).

## Económica

A raíz de las barreras a las que deben de enfrentarse los inmigrantes según Khachani (2007), en lo que respecta al espacio laboral, los inmigrantes han estado destinados a puestos de trabajo menos o no cualificados. Se trata de lo conocido como “mano de obra barata”, que son personas extranjeras que se concentran en los sectores que la población autóctona no quiere ejercer, tales como la construcción, servicios domésticos, basureros o industrias con malas condiciones. Además, esos puestos de trabajo desarrollados por personas migrantes tienen lugar con un salario inferior al que habría exigido la sociedad autóctona. De esta manera, los empleos a los que optan las personas inmigrantes son trabajos que el resto de la población no quiere y están peor valorados y retribuidos. A esta precarización del empleo se le suma la temporalidad de los contratos.

Sin embargo, esto ha sufrido modificaciones con el paso del tiempo debido a que la inmigración se ha feminizado, hay cada vez más población femenina inmigrante que opta a otros puestos de trabajo, así como personas inmigrantes que asumen otro tipo de empleo de manera independiente sin optar a la mano de obra requerida en empleos que el resto de población desecha.

Existe, además, un mayor índice de desempleo en inmigrantes y que se potencia en el caso de las mujeres. Todo esto se debe a la discriminación de las personas migrantes en cuanto al acceso de oportunidades, situándose en una posición de desigualdad, y la exclusión social que sufren. La tasa de paro comparando población española y extranjera puede apreciarse en la siguiente tabla:

	Población española	Población extranjera
Ambos sexos	12,83	19,98
Hombres	11,42	17,49
Mujeres	14,43	22,80

Tabla 4. Tasa de paro entre población autóctona y extranjera. Fuente: Elaboración propia por datos extraídos del INE. (Instituto Nacional de Estadística, 2020)

## Social

Tal y como establece Khachani (2007), dentro del ámbito social hay que destacar otros más concretos como son la vivienda y la educación.

La vivienda se trata de un bien básico para la inserción de la persona inmigrante en sociedad. Una vivienda conlleva estabilidad, así como posibilidad para el reagrupamiento, que es una realidad cada vez más común en las personas inmigrantes. La vivienda se trata también de un factor determinante para la concesión y acceso de ayudas sociales de diferentes tipos.

Sin embargo, el aspecto de la vivienda en personas inmigrantes está claramente segmentado. Las personas inmigrantes tienden a concentrarse en determinadas zonas del territorio que se corresponde, debido al precio de las viviendas y al poder adquisitivo de estas personas. De esta manera pueden formarse *guettos* o bien la presencia de una gran cantidad de personas inmigrantes en una zona determinada de la sociedad puede llevar a una percepción negativa por parte de la población autóctona, considerándolos como invasores.

En cuanto al acceso a la educación, todos tienen derecho a la educación escolar independientemente de cuestiones tales como la raza, ideología, sexo, etc. Pese a ser un entorno de socialización donde los inmigrantes pueden llevar a cabo una integración social, se trata también de un entorno en el que se puede llegar a la marginalización y exclusión de estos.

Por otro lado, los hijos de inmigrantes se enfrentan a un mayor número de dificultades en el ámbito escolar. La escolarización se ve influenciada por las condiciones socio-laborales de la familia. Además, esas mismas condiciones socio-laborales son las que determinan la situación de los hijos en el ámbito educativo, la capacidad de esfuerzo o disponibilidad para ir a la escuela, debido al ambiente que puede existir en la casa. Muchas veces al haber migrado los niños y niñas a edades avanzadas, dependiendo del lugar de origen, a veces no han tenido anteriormente acceso a la escuela y por lo tanto tienen un nivel menor de alfabetización o incluso ser analfabetos; a esto debe de sumarle el factor intercultural que los profesionales del ámbito de la educación deben incluir en sus programas y formas de enseñanzas para llevar así a cabo una educación inclusiva que no marginalice a la población inmigrante.

En la esfera social se encuentran también otro tipo de barreras tales como el racismo y la xenofobia. Estas dimensiones se unen al ámbito cultural. Las personas inmigrantes sufren una serie de discriminaciones en diversos ámbitos de la vida tales como la educación, la vivienda, la política o la cultura. Estos comportamientos discriminatorios se ven además enormemente influenciados por los prejuicios y estereotipos hacia la cultura de aquellos que vienen de otros países. Existe una necesidad social de que los inmigrantes se adapten y adopten la cultura de la sociedad de acogida, y aquellos que no lo hacen en su totalidad o en absoluto, son discriminados por su diferencia.

## Política

La participación de la población inmigrante es muy limitada y se encuentra sometida a una normativa dura y la mayoría de las veces excluyente. La nacionalidad sigue siendo un factor determinante y decisivo en cuestiones como la política, siendo limitados entonces el acceso a una serie de derechos y deberes de los ciudadanos.

## Cultural

Respecto a la cultura, Khachani (2007) establece como la cultura del inmigrante está compuesto por hábitos, costumbres, valores y normas que se han integrado en la persona en su día a día, actuando conforme a ello. La cultura de las personas inmigrantes se ve menoscabada en diversas ocasiones, prevaleciendo en la población migrantes los ya mencionados ámbitos como el empleo, la educación o la situación de vivienda.

Aquí adquiere importancia el ya mencionado y hablado choque cultural, en el que se encuentran las personas inmigrantes y la sociedad de acogida con sus respectivas culturas. Esta última debe aceptar la llegada del diferente, la multiculturalidad y el pluralismo que va a caracterizar su sociedad, en vez de obligar a que la población inmigrante adopte la “cultura mayoritaria” de la sociedad de destino.

## Intervención desde el Trabajo Social

Así pues, el fenómeno de aculturación ya mencionado anteriormente, despierta una serie de dificultades que pueden ser abordadas conjuntamente junto con profesionales del trabajo social. Estos modelos de intervención se estructuran en torno a diferentes ideas preconcebidas o formas de tratamiento a las mujeres migrantes por parte de las políticas públicas. Estas mujeres son poseedoras de una serie de concepciones entre las que figuran las siguientes (Agrela Romero, 2004):

- Figura de la mujer como quien adquiere la responsabilidad del ámbito educativo y emocional de la familia entre otros.
- Sujetos frágiles que se encuentran en una situación de mayor vulnerabilidad y por lo tanto son más propensas a la exclusión y marginación social. Hilando con esta exclusión social, se habla de cómo puede deberse a la cultura de origen y las pautas y comportamientos de esta. Por ello se tiende a culpabilizar a estas mujeres hablando de que se niegan a evolucionar. La educación a sus hijas e hijos perpetúa la cultura de origen lo que las lleva a alejarse de la posibilidad de adaptarse o adoptar la cultura europea.

- Imagen negativa debido a prácticas o acciones que pueden realizar estas mujeres, como ejercer la prostitución o la forma de gestionar el cuidado de sus hijos e hijas.
- Encargadas de la socialización y mediación entre ambas culturas.

Pueden establecerse entonces una serie de modelos de intervención social con mujeres migrantes en sus procesos de aculturación (Agrela Romero, 2004). Estos no tienen por qué darse de manera individual, sino que pueden darse de manera simultánea y entremezclada. La aplicación de uno u otro dependerá de la situación personal del individuo frente al problema o de las causas de este. Estos modelos de intervención se estructuran en torno a las posibles concepciones de las mujeres migrantes.

- Modelo paternalista-victimista: Este modelo se estructura en torno a la idea de las mujeres inmigrantes como sujetos vulnerables incapaces de hacer frente a las barreras sociales con las que se encuentran y, por lo tanto, llevar a cabo la adaptación en la sociedad. Las actuaciones en este modelo tratan a las mujeres desde una situación de exclusión social por medio de formaciones que las llevarían a la adquisición de habilidades para lograr una mayor reinserción en la sociedad.
- Modelo de valoración social negativa: Desde este modelo se concibe la migración femenina con reservas, como algo poco usual que conlleva que esas mujeres quieran tener un mayor control sobre sus vidas que en la sociedad de origen. Para intervenir en este modelo se trata de hacer frente a la situación de prostitución en las que pueden encontrarse, abarcándose desde represión de las mismas conductas hasta educación y normalización de estas. Se trataría principalmente de un modelo de reinserción desde realidades como estas.
- Modelo feminista salvacionista: Se trata de un modelo con una mirada feminista que trata a las mujeres inmigrantes como sujetos víctimas de una sociedad patriarcal incapaces de hacerle frente. Es por ello por lo que llevan a cabo acciones de empoderamiento a través de discursos feministas, reivindicaciones, etc.
- Modelo culturalista: La exclusión social que sufren las mujeres se abarca desde este modelo por una cuestión cultural. Para ello se trata de mejorar y fomentar la convivencia intercultural, así como formación de estas mujeres en cuestiones de la sociedad de acogida.

La intervención social con mujeres inmigrantes va fundamentalmente dirigida a la integración e inserción de estas en sociedad. Esa integración se lleva a cabo mediante intervenciones a tres niveles (Montenegro Martínez & Galaz Valderrama, 2014). Uno de ellos es el nivel lingüístico, considerándose el idioma algo base para la integración en la sociedad de las mujeres, ya que, de no conocer el idioma parecen sufrir una exclusión directa al tratarse el mismo de una llave para la interrelación directa con la comunidad a la que debe adaptarse y la población de esta. Por otro lado, el animar a la mujer en cuestión a llevar a cabo una integración cultural ya que, si consigue adaptarse e integrarse en la sociedad tendrá más oportunidades en ámbitos como el social o el laboral. Si esas mujeres no llevan a cabo una integración cultural, el permanecer con su cultura inicial puede llevarlas a perpetuar las desigualdades y discriminación en la sociedad, así como encontrarse con más dificultades a la hora de acceder al mundo laboral. Y, por último, dicha incorporación al mundo laboral. Parece ser claro que la incorporación al mercado laboral es una condición base para estar integrada en la sociedad, por lo que diversas actuaciones e intervenciones van dirigidas a este campo.

# ANÁLISIS DE LOS DATOS

---

## Observación participante

A lo largo de los meses de mi periodo de prácticas en Médicos del Mundo acudí a diversas actividades con mujeres del África Subsahariana. La asistencia a dichas actividades me permitió realizar una observación participante de la cual pude extraer información que ahora pretendo analizar por medio de las siguientes categorías:

### 1. Conciliación familiar

En las diversas actividades realizadas a lo largo de los meses, pude apreciar cómo existía una tendencia a acudir a las mismas acompañadas de sus hijos e hijas. Las mujeres parecían ser las encargadas del cuidado de los hijos e hijas en las diferentes esferas, así como de la responsabilidad del cuidado del hogar; mientras que los maridos centraban sus responsabilidades en el núcleo familiar en el trabajo del mercado laboral.

La asistencia a dichas actividades estaba condicionada por si existía o no la posibilidad de acudir a las mismas con los hijos e hijas. Esto se debía a que eran las mujeres las encargadas de su cuidado al no estar el padre disponible. Esto se reflejaba también en su predisposición en la inserción al mercado laboral, debido a que manifestaban una disponibilidad limitada para poder seguir con el cuidado de sus hijos e hijas.

### 2. Interacción sociedad origen-destino

Existía una tendencia de las mujeres a moverse y relacionarse en círculos cerrados en los que apenas existía una interacción con la población autóctona, más allá del contacto con los profesionales de asociaciones a las que asistían. Esto se veía además enormemente condicionado por la barrera idiomática, por lo tanto, tendían a buscar apoyo y su círculo de apoyo en mujeres que también habían migrado y con las que compartían hábitos y costumbres similares.

### 3. Barrera idiomática

Durante el desempeño de las actividades y en posteriores encuentros, se encontraba presente la dificultad idiomática, ya mencionada anteriormente en el contacto entre mujeres inmigrantes y población autóctona. Además, dicha barrera dificultaba el desarrollo de la vida en sociedad de las mismas mujeres al existir una imposibilidad parcial o total para establecer una conversación en castellano.

Esta barrera se veía intensificada en grupos de mujeres que ejercen la prostitución debido a los factores y condicionamientos externos que han llevado a que se hayan visto aisladas y con mayores dificultades a la hora de aprender el idioma; siendo las asociaciones el eje central de apoyo para encontrar vías de aprendizaje.

### 4. Ámbito laboral

En lo que respecta al ámbito laboral, mediante la elaboración de CV para mujeres africanas, pude observar cómo las mujeres mostraban interés en encontrar trabajo y se mostraban colaborativas a la hora de aportar documentos que pudiesen completar el CV.



En cuanto al nivel académico o cualificación de las mujeres, puede establecerse una dicotomía entre mujeres rurales y urbanas, que viene a corresponderse con mujeres que no han tenido acceso al estudio y mujeres que tienen estudio y títulos. Pude ver como había mujeres que habían hecho determinados cursos en asociaciones para contribuir a su formación laboral; así como mujeres que pese a tener estudios en su país de origen, el no tener posibilidad de homologación o convalidación de esos estudios, llevaba a que quedasen invalidados. Además, pude observar como las mujeres se encontraban frustradas al únicamente haber conseguido, en varios años, trabajos temporales y por horas que se limitaban al ámbito de los cuidados y el servicio de limpieza.

## Entrevistas

Para la elaboración de este trabajo se han llevado a cabo una serie de entrevistas que pueden dividirse en dos ramas:

- Entrevistas a profesionales del ámbito psico-social que intervienen y son conocedores del colectivo de mujeres migrantes del África Subsahariana, con el objetivo de constatar su percepción sobre la situación de estas mujeres.
- Entrevistas a tres mujeres migrantes de origen subsahariano cuya llegada a España ha sido posterior a 2008, con la finalidad de conocer la situación a la que deben de enfrentarse desde el punto de vista de quienes lo viven.

Al igual que en la observación participante, el análisis de las entrevistas se ha llevado a cabo mediante categorías para clarificar los temas y la información recabada.

En primer lugar, se han analizado las respuestas de los profesionales entendiendo las siguientes categorías:

- Procesos migratorios
- Sociedad de origen y destino
- Factor del género en interacción de origen y destino
- El proceso migratorio como factor determinante.

### 1. Procesos migratorios

Para abarcar la aculturación y adaptación de la persona migrante a la sociedad, cabe destacar la importancia que el proceso migratorio tiene sobre la persona. Este conlleva consecuencias y sentimientos tales como nostalgia, ansiedad e idealización de la sociedad de origen, a la par que posible frustración por el proyecto migratorio, para sobrellevar el sentimiento de pérdida que se genera.

*Profesional 1: Se pueden distinguir respuestas de nostalgia, ansiedad y miedo ante el presente incierto”*

*“También es común la idealización sobre los aspectos dejados y el país de origen, quizás, como estrategia para mitigar el proceso de pérdida asociado a la migración”*

*Profesional 3: “Creo es importante incidir en establecer procesos diversos, que permitan adaptarse a muchos aspectos... priorizando la empatía, desarrollarlos de manera asertiva. Tomando en cuenta todo lo que implica el proyecto migratorio y que muchas veces puede ir más allá del procedimiento oficial.”*

Además, las mujeres migrantes se encuentran más expuestas en los procesos migratorios por una serie de factores de riesgo tales como violencias y abusos antes durante y tras la migración, lo que puede acarrearles más consecuencias.

*Profesional 1: "Considero que están más expuestas en los procesos migratorios a ser víctimas de violencia y abuso"*

*"Suelen estar más expuestas a situaciones de violencia respecto a los hombres. Ya sea en el proceso migratorio o en el país de acogida"*

## **2. Sociedad de origen y destino**

En la adaptación de las mujeres migrantes adquiere una gran importancia tanto la sociedad de origen como la sociedad de destino. La posición y papel de las mujeres en su sociedad de origen es un factor determinante en cómo estas llevarán a cabo la aculturación. De esa manera adquiere importancia la interacción entre origen y destino al fortalecerse la cultura de origen en la sociedad de destino, estableciendo de esa manera un distanciamiento y separación con la población autóctona.

*Profesional 2: "Es un factor determinante el origen, donde culturalmente el rol, las condiciones y las desigualdades en cuanto a género, determinan la vida de las mujeres."*

*"En destino, existen factores que afectan en cuanto a la posible aculturación, seguramente en muchos colectivos migrantes provenientes de distintas partes del mundo, pero especialmente en cuanto a mujeres de África Subsahariana, es muy distinta la participación en esta nueva cultura seguramente tiene que ver, con las condiciones bajo las que vienen (..), en su mayoría son los hombres los que vienen antes."*

*"A diferencia de otros colectivos migrantes, considero que el africano y mucho más en el caso de las mujeres, adquiere una aculturación que relaciona el origen y destino. Mantiene y fortalece la relación con su cultura en destino, en muchos casos su círculo social es totalmente cerrado a mujeres inmigrantes de su etnia, país. Lo cual produce un nivel de separación de la sociedad de acogida."*

## **3. Factor del género en interacción de origen y destino**

Esta interacción entre sociedad de origen y destino se ve condicionada por el factor del género. La situación de la mujer en la sociedad de origen puede tratarse de un factor determinante en la forma en la que van a llevar a cabo su adaptación y aculturación en la sociedad, así como de los roles que adquirirá.

*Profesional 2: "Por tanto, el proceso de aculturación es distinto, así como llevan un proceso los hombres, buscan trabajar, gestionan su integración social... Las mujeres se encuentran -en muchos casos- con limitaciones, de idioma, pero también aspectos bidireccionales, de origen: el papel de la mujer, su condición ante el marido (no en todas, pero se da), en destino: tienden a apoyarse mucho en su círculo cercano culturalmente, grupo de mujeres del mismo país, familia o del mismo pueblo. Lo que tiene aspectos positivos para ellas (en cuanto al apoyo) pero limita la interacción con la cultura española; empezando por el idioma, ya que al ser del mismo lugar mantienen su idioma nativo."*

A raíz de la interacción entre origen y destino, dos de las profesionales coinciden en la necesidad de que se trate de un proceso bidireccional y no unidireccional, no limitándose de ese modo la responsabilidad a la población inmigrante haciendo que la población autóctona forme parte del proceso. Esto se debe a que

consideran que la actitud y participación de la población autóctona es un factor determinante en el éxito o no de la aculturación. Además, hablan de la existencia de una serie de dificultades a la hora de establecer relaciones interculturales entre la población inmigrante y autóctona.

*Profesional 2: "Y algo muy importante, que no solo vayan dirigidos a las mujeres migrantes... la inclusión depende de dos aspectos, uno el del inmigrante, pero el otro, el de la sociedad de acogida."*

*Profesional 3: "Al no haber puntos en comunes, ya huyes. Entonces lo que puedes intentar es buscar tu terreno y tu ámbito. Empiezas a saludar, a preguntar, hasta por lo menos tener un grupo. Desde allí ya algunas se salen, otras se quedan en el circuito cerrado, no van a más ni para formarse ni para mejorar la situación."*

En cuanto a las entrevistas realizadas de las mujeres migrantes pueden extraerse las siguientes categorías: Contexto de salida y llegada; relación con la administración.

### **1. Contexto de salida y llegada**

Puede apreciarse un factor común en las diferentes entrevistas con relación al contexto de salida y llegada: la prevalencia de la emigración de la mujer debido a la previa llegada del hombre. Es decir, existe cierta tendencia a la emigración de la mujer para vivir con su marido que ya se encuentra en la que va a ser la sociedad de acogida. En esta emigración, cobra importancia la reagrupación familiar como vía principal para la emigración al estar ya presente el hombre en la sociedad de acogida.

*Mujer 1: "Llegué a España por reagrupación familiar por parte de mi marido"*

*Mujer 2: "Llegué por reagrupación con mis hijos por parte de mi marido. Mi pareja ya vivía aquí, decidimos vivir juntos"*

Uno de los casos entrevistados, no se dio por la previa estancia del marido en la sociedad de acogida, sino que se trató de una emigración conjunta con el marido.

*Mujer 3: "Llevo aquí desde 2010, llegué aquí con mi marido. Salí de mi país simplemente para vivir con mi marido."*

De esta manera puede observarse la gran importancia que adquiere la figura del hombre en el matrimonio en cuanto a los motivos de emigración de las mujeres, al verse potenciada por ellos. Un ejemplo de ello es una de las mujeres, que, pese a que se encontraba en una buena situación en su país de origen, emigró para estar con su marido.

*Mujer 2: "En mi país estaba muy bien, tenía un grado de fisioterapia y estaba trabajando como fisioterapeuta"*

### **2. Relación con la administración**

En cuanto a la relación con la administración, puede apreciarse como las mujeres tienden a acudir a asociaciones por la cercanía que proporcionan las mismas y la posibilidad de encontrarse en un grupo más afín a ellas, predominando círculos de su país de origen.

*Mujer 1: “He ido a muchas asociaciones. En las asociaciones tenemos actividades, la gente se acerca y quieren hablar (...) Formo parte de dos asociaciones de mujeres”*

*Mujer 2: “Me resultó un poco más fácil integrarme por mi nivel de estudios desde mi país; tenía el apoyo de mi marido y además en el centro donde aprendí el idioma me encontré con una de mis profesoras que ha sido para mí como una guía (...) No he acudido a recursos de ningún tipo, he tenido siempre a mi marido de apoyo y a mi profesora como orientadora que me han ayudado mucho para poder adaptarme”*

Tanto en las entrevistas de las mujeres migrantes de origen subsahariano, como las de las profesionales que intervienen con dicho colectivo, existen una serie de categorías comunes que resulta interesante analizar de manera conjunta:

- Estudios
- Idioma
- Trabajo
- Racismo

## **1. Estudios**

Los estudios parecen un factor que determina la capacidad de adaptación que puede tener la mujer al llegar a la sociedad de acogida.

*Profesional 3: “Tenemos la mujer rural y la mujer urbana. La mujer que ha sido escolarizada y la que no. El tema de la escolarización tiene mucho que ver, pero algunas veces hay muchas que no la utilizan. (...) Si al venir tienen cultura o han estado escolarizadas un poco, te facilita según qué país, según de dónde vienes”*

Vuelve a verse aquí la influencia de la sociedad de origen a la hora de llevar a cabo la adaptación volviendo a aparecer la dicotomía de mujer rural y urbana, y la influencia de esta misma división en la posibilidad de tener cierto nivel académico. Por ejemplo, de las mujeres entrevistadas, dos de ellas cuentan como sus estudios le han llevado a una mejor adaptación y a obtener oportunidades de trabajo:

*Mujer 2: “No porque cuando estaba en mi país, estudié español hasta 3º ESO hasta el bachillerato, lo tenía como segundo idioma en mi país. Inglés primero, y español el segundo. Cuando llegué aquí fui a la universidad para volver a estudiar el español, en la escuela de idiomas. Estuve estudiando un año para hablar español, y luego me llamaron por casualidad,”*

*Mujer 3: “Me resultó un poco más fácil integrarme por mi nivel de estudios desde mi país; tenía el apoyo de mi marido y además en el centro donde aprendí el idioma me encontré con una de mis profesoras que ha sido para mí como una guía”*

## **2. Trabajo**

A raíz de la anterior categoría, surge esta nueva debido a que existe una gran influencia de los estudios en el trabajo. El hecho de que tengan cierto nivel académico en su país de origen puede propiciar el surgimiento de otras barreras debido a la dificultad de convalidación u homologación de títulos:

*Mujer 1: “Lo más importante que he perdido por venir aquí a España son mis títulos, el estudio que he hecho en África aquí en España no vale así que no puedo trabajar de lo que he estudiado”*

*Profesional 3: “Y luego ya los estudios que has tenido no valen aquí. Esto es otra cosa que te desanima”*

La relación entre estudios e inserción en el mercado laboral se establece de manera que las mujeres africanas parecen estar limitadas y encasilladas en una serie de trabajos precarios y feminizados, que se han naturalizado, como son el sector de la limpieza o los cuidados. La estigmatización que sufren por ser mujeres y además inmigrantes deriva en una serie de prejuicios que llevan a considerar que las mujeres africanas tienen una incapacidad, o incluso imposibilidad de tener estudios. Esto puede verse por la percepción de las profesionales y la experiencia de las propias mujeres:

*Profesional 2: "Luego los típicos prejuicios, estereotipos y el racismo latente. (...) La típica idea de que una chica negra no tiene estudios o subestimas sus capacidades y todo lo que ha conseguido, por el solo hecho de ser negra."*

*Mujer 1: "Trabajando temporalmente. (...) Yo hacía el trabajo de limpieza"*

*Mujer 2: "He trabajado de limpieza y a veces cuidado de personas mayores."*

*Mujer 3: "Aunque yo he venido con estudios universitarios, hablando del ámbito laboral, lo que te ofrecen es un trabajo doméstico a la primera. Nosotros como colectivo africano, se supone que no tenemos formación. (...) Una africana no tiene estudios previos. Y luego ya los estudios que has tenido no valen aquí. Esto es otra cosa que te desanima"*

### **3. Idioma**

El idioma y su uso son factores determinantes también en la adaptación de las mujeres en la sociedad. Los usos y códigos sociales de la sociedad de acogida, en ocasiones no coinciden con la sociedad de origen; de esta manera, resulta más complicado el entendimiento por parte de la población inmigrante del funcionamiento y las variantes de la sociedad receptora.

*Profesional 2: "El idioma es el primer hándicap, definitivamente."*

*Profesional 3: "Tienes la barrera del idioma. Según qué país te cuesta menos el idioma o más. En los países donde se habla inglés cuesta demasiado el tema del español. Y a parte de ese idioma, sabes que si no se habla ese idioma te cuesta muchísimo adaptarse (...) Está la barrera del idioma, a la familia le cuesta mucho captar esos códigos"*

*Mujer 1: "He tenido que ir a un centro de formación para aprender el idioma"*

La concepción social de las mujeres migrantes resulta también un factor de importancia en la integración de las mujeres en la sociedad. Los prejuicios, los estereotipos, la estigmatización y el racismo y xenofobia influye en la motivación y actitud que pueden adoptar las mujeres.

## CONCLUSIONES

---

El propósito de esta investigación ha consistido en conocer las barreras y dificultades en la aculturación de las mujeres migrantes del África Subsahariana para posteriormente establecer unas líneas de trabajo desde la disciplina del trabajo social.

A raíz de la investigación realizada por medio de la revisión bibliográfica y el trabajo de campo, he podido observar y clarificar una serie de conclusiones que consisten en las barreras sociales a las que deben de enfrentarse las mujeres migrantes al llegar a la sociedad de acogida, que se ven influenciadas por el proceso migratorio y sus consecuencias: idioma, nivel académico, mercado laboral, choque cultural o el cambio de rol de la mujer de la sociedad de su país de origen a la de destino. Estas conclusiones son las siguientes:

- Debe de tenerse en consideración en la adaptación del migrante a la sociedad de acogida lo que ha supuesto y puede seguir suponiendo el proceso migratorio tal y como establece el psicólogo entrevistado, las personas migrantes deben de hacer frente a una serie de consecuencias durante y tras el proceso migratorio. Estas consecuencias, abarcan desde el duelo migratorio o el estrés aculturativo al Síndrome de Ulises, fenómenos descritos anteriormente, a raíz de la revisión de los trabajos de Achotegui (2009). Dichas consecuencias, pese a no existir claras diferencias a la hora de darse en hombres o mujeres, uno de los profesionales entrevistados insiste en que sí puede existir una mayor variabilidad en las conductas, sobre todo a la hora de la expresión y las estrategias de afrontamiento basadas en las emociones. Estas se darán más comúnmente en las mujeres debido al contexto socio-cultural, al tratarse de aspectos más sancionados socialmente en el hombre.

Además, tal y como establecen los profesionales entrevistados, las mujeres se ven expuestas durante y tras el proceso migratorio a factores que los hombres no, como pueden ser diferentes tipos de violencias, de tal manera que dichos sucesos junto a consecuencias como el duelo migratorio pueden influir en la adaptación de las mujeres migrantes. Se ve de esa manera ciertamente contrastada, además de por la revisión bibliográfica, la hipótesis formulada al comienzo de la investigación: “Los procesos y movimientos migratorios conllevan una serie de consecuencias a nivel de salud mental para las personas inmigrantes”.

- Pese al haberse entrevistado a una muestra limitada de la población, se observa una tendencia a la emigración por el hombre. Las mujeres llevan a cabo su emigración para poder vivir con el hombre, donde este se encuentre, o bien siguiendo la iniciativa de estos. De esta manera, puede apreciarse que el rol de la mujer como dependiente del hombre en los núcleos familiares del África Subsahariana, condiciona la emigración de este colectivo.

Tras la revisión de Algora Weber (2003) y Ewaro Ondo (2010) así como las entrevistas dirigidas a las profesionales del ámbito social y a las mujeres migrantes. Este hecho parece constatarse debido a la situación de opresión y vulneración en materia de derechos a la que se ven expuestas las mujeres en el África Subsahariana, unido a la falta de oportunidades en el ámbito educativo, así como limitadas oportunidades en el sector laboral, mayoritariamente en el sector agrícola, lleva a que se cree cierta dependencia económica del hombre en el núcleo familiar. De esa manera, las mujeres se encuentran en una situación precaria que las lleva, o

bien a emigrar como protagonistas para optar a puestos de trabajo y una mejora de su situación económica; o bien a emigrar por la situación del cónyuge en el mercado laboral del país de destino u acompañante de este.

- En lo que respecta a la hipótesis que dice: “Existe un choque entre la cultura de la sociedad de origen y la de acogida en cuanto a los roles y manera de comportarse”. En su llegada a la sociedad receptora, las mujeres migrantes, se encuentran con dificultades que se ven influenciadas por la situación previa en su país de origen. Esto se debe a que el rol de la mujer en el África Subsahariana, supeditada al hombre, puede variar considerablemente sus oportunidades. En este caso particular, puede deberse a que en el núcleo familiar el hombre puede ser quien tenga las funciones de sustento del núcleo familiar, mientras que la mujer queda relegada a las funciones del hogar y los cuidados de los hijos. Pueden verse influenciadas también las ambiciones al llegar a la sociedad de acogida tal y como cuenta una de las profesionales entrevistadas, haciendo referencia a las posibilidades que tienen de interrelacionarse tanto con población inmigrante como con población autóctona, permaneciendo en círculos cerrados que les impidan empezar o continuar con su formación a la par que adaptarse y conocer la sociedad de acogida. De esta manera, se incrementan las dificultades ya existentes por el hecho de ser mujer e inmigrante.

Las mujeres, además, tienden a fortalecer sus vínculos con la sociedad de origen estableciendo grupos cerrados que producen un distanciamiento y separación con la población autóctona. Esto se ve además potenciado por la falta de elementos comunes que se perciben entre la sociedad de origen y la de acogida, viéndose esta última rodeada de prejuicios y estereotipos hacia las mujeres del África Subsahariana que se manifiestan en racismo y xenofobia, siendo así la discriminación una de las barreras sociales a las que deben enfrenarse las personas migrantes. Tal y como establece Khachani (2007), existe cierta presión, o necesidad, por parte de la población autóctona en la adaptación y adopción de la cultura de la sociedad de acogida que, de no llevarse a cabo, no hace más que incrementar esa externalización de la diferencia con una connotación negativa.

- El idioma podría establecerse como la primera barrera con la que se encuentran las mujeres africanas. A raíz de lo extraído en las entrevistas tanto a profesionales como a las mujeres migrantes, parece existir una dificultad para entender y actuar conforme a los códigos sociales de la sociedad receptora, de esta manera, no hace más que incrementarse la dificultad de estas mujeres para su adaptación a la sociedad. La vía por la que optan las mujeres para comprender el idioma tiene lugar por medio de asociaciones, que parecen ser, según se observa, el recurso al que acceden las mujeres al llegar a la sociedad receptora.
- Tanto con la observación participante y las entrevistas realizadas, puede observarse también como el nivel académico de las mujeres es otra de las dificultades a las que deben enfrentarse con su llegada a esta sociedad. Puede verse una dicotomía que se manifiesta en las mujeres que vienen con cierto nivel académico, y aquellas que no. Las primeras se pueden encontrar con la dificultad, altamente popular, de la invalidez de sus estudios, debido a encontrar dificultades a la hora de homologarlos o bien optar a vías de convalidación a las que puedan ajustarse. De esta manera, las oportunidades a las que podían optar con sus estudios previos se ven frustradas, recurriendo en muchos casos a la educación que se les puede dar

desde diferentes entidades y asociaciones. En cuanto a las mujeres que no vienen con nivel académico o estudios, la posibilidad de llevar a cabo una inserción socio-laboral se ven disminuidas, ya que, además, suele ser un indicador de mayores dificultades a la hora de comprender el idioma. Por lo tanto, puede apreciarse cómo puede resultarles más sencillo la posibilidad de aprendizaje a aquellas mujeres con estudios previos, que aquellas que provienen del medio rural que podían tener dificultades ya en su lugar de origen. Se aprecia de esa manera la dicotomía entre mujer rural y urbana.

A raíz de esta conclusión, cabe destacar que adquieren vital importancia la estigmatización y los prejuicios que parece arrastrar la población femenina migrante del África Subsahariana. Esto se debe al pensamiento que parece firmemente asentado acerca de la falta de estudios o nivel académico en las mujeres, subestimando de esa manera sus capacidades por el hecho de ser mujer migrante.

- En base a la anterior conclusión, y a lo revisado en los trabajos de Khachani (2007) se establece como otra de las barreras principales el trabajo. Existe una tendencia generalizada en las mujeres migrantes de optar a trabajos altamente precarios y feminizados, como pueden ser el sector de los servicios y el cuidado tal y como se establece en Díaz Gorfinkiel (2008) así como por el trabajo de campo. Mediante la muestra entrevistada, así como la observación realizada, se ha podido apreciar como los trabajos a los que han podido optar las mujeres, independientemente del tiempo que lleven en la sociedad receptora, se limitan a esos sectores. Esto ha llevado, a que sean las mismas mujeres quienes se vean incapaces de obtener u optar a otros puestos de trabajo. De esta manera, no hace más que perpetuarse una desigualdad caracterizada por la precarización y temporalidad de los trabajos; lo que se interrelaciona, además, con la tendencia de la mujer subsahariana de encargarse del cuidado de los hijos, y por lo tanto del hogar, limitando aún más las posibilidades de llevar a cabo una inserción en el mercado laboral. De esta manera puede comprobarse en cierta medida la siguiente hipótesis formulada: “El género supone un factor de dificultad añadida para la aculturación de las mujeres inmigrantes”.



# PROPUESTAS DE LÍNEAS DE ACTUACIÓN

---

Las conclusiones extraídas a raíz de la metodología cualitativa en la revisión bibliográfica, así como el trabajo de campo, llevan a establecer posibles líneas de actuación desde el área del trabajo social que giran en torno a la hipótesis de la posibilidad de llevarse a cabo una intervención para acompañar a las mujeres migrantes en su proceso de adaptación. Las líneas de actuación se enmarcan en torno a las siguientes necesidades detectadas:

En primer lugar, se considera que adquiere un gran peso en la adaptación, el factor del género. Por ello, la actuación que pueda ir dirigida a las mujeres inmigrantes subsaharianas, debe de ser diferente a la que sería para los hombres. Esto se debe a que el rol de género de su sociedad de origen influye en la de destino, por ello, se abre un espacio de actuación a través de un empoderamiento, que lleve a las mujeres a tomar conciencia del rol que son capaces de desempeñar en la sociedad de acogida, así como permitir un desarrollo de la mujer en diferentes ámbitos para así, no encontrarse supeditada al hombre.

Por otra parte, esta investigación ha servido para conocer las diferentes barreras sociales que parecen encontrarse todas las mujeres migrantes del África Subsahariana. Por ello, la actuación en el ámbito de inserción socio-laboral podría llevar a una mejora de su situación en la adaptación a la sociedad.

En este aspecto, el conocimiento del idioma, así como de los códigos sociales y del funcionamiento de la sociedad en la que se encuentren, resulta básico para lograr una correcta inserción en los demás ámbitos. Por ello debería de incidirse en su formación idiomática animándolas a conocer la sociedad receptora mediante una acción intercultural donde existiese interacción y apoyo de la sociedad autóctona. De esta manera, además, se estaría incidiendo en el aspecto de los circuitos cerrados que tienden a formarse en las mujeres subsaharianas, para incidir en los elementos comunes entre ambas sociedades y crear redes de apoyo interculturales.

Además, habría que incidir en ámbitos como el educativo o el laboral. En cuestiones educativas, mediante el empoderamiento ya mencionado, las mujeres podrían adquirir herramientas y habilidades que pudieran usar ellas mismas de cara a formarse para una posterior inserción laboral, lejos de los sectores a los que ya tienen acceso, y parecen estar limitadas.

Por último, considero que sería importante resaltar un área de actuación en el núcleo familiar, promoviendo un reparto equitativo del cuidado del hogar y de la familia, permitiendo una mayor posibilidad de conciliación a las mujeres, quienes encuentran más impedimentos. De esta manera, se trataría de que tanto el rol de la mujer como del hombre, pudieran tener una importancia similar, siempre respetando su cultura de origen, pero destacando la opción de la mujer a no limitarse al cuidado del hogar.

Por ello, las actuaciones concretas que podrían establecerse en torno a lo ya mencionado son las siguientes:

- **Grupos de encuentro entre mujeres inmigrantes y mujeres autóctonas**, que podrían enmarcarse en el programa AFRICagua. Se constituirían de ese modo espacios de expresión, opinión, así como convivencia intercultural, teniendo como eje central el rol de la mujer. De esta manera, podría llevarse a cabo un intercambio de experiencias entre mujeres de origen subsahariano, y mujeres autóctonas estableciéndose así redes de apoyo, favoreciéndose la inserción social y el empoderamiento de las mujeres mediante el establecimiento de redes interculturales.
- **Programa de acogida** para las mujeres recién llegadas, en el que se lleven a cabo una serie de sesiones acerca de recursos a los que pueden acceder en los distintos ámbitos. Estos recursos que serían explicados irían desde asociaciones de mujeres; asociaciones dirigidas al colectivo de mujeres migrantes; salud mental; asesoramiento jurídico; orientación y formación laboral; recursos para alojamiento, manutención y apoyo económico; y, por último, protección internacional. Este programa puede llevarse a cabo en la Casa de las Culturas, orientándose a otros recursos que ya realizan actuaciones, tales como Médicos del Mundo para cuestiones de salud mental en mujeres migrantes, así como orientación en el acceso al Sistema Sanitario; Cáritas y Cruz Roja en cuanto a recursos; SAOJI y SOS Racismo Aragón, dirigidos al asesoramiento jurídico; Casa de la Mujer y el proyecto ACCESS de Médicos del Mundo, en el que agentes de cambio, que son mujeres migrantes, se encuentran disponibles para tratar cuestiones de violencia de género con otras mujeres migrantes, que no encuentren el espacio adecuado o la confianza para hacerlo con la población autóctona.
- **Clases de español**, dirigidas a enseñar y/o reforzar el conocimiento del idioma, al tratarse de una de las principales barreras que influyen a la hora de la inserción y adaptación socio-laboral. Este curso se lleva a cabo en Casa de las Culturas, la asociación Federico Ozanam, e InteRed.
- En lo que respecta a la **salud mental** de las mujeres migrantes, desde Médicos del Mundo se están llevando a cabo sesiones individualizadas con mujeres para tratar aspectos tales como el duelo migratorio o el estrés aculturativo.
- **Foros y jornadas de debate**, entre mujeres migrantes que lleven un mayor tiempo en la sociedad receptora y se encuentren insertadas y adaptadas, y mujeres recién llegadas, de tal manera que puedan compartirse experiencias, así como crearse grupos de apoyo a la par que fomentar la empatía y las habilidades sociales entre mujeres inmigrantes. Esta actuación puede llevarse a cabo en entidades que vayan a intervenir en el sector como ARAPAZ.
- **Encuentros culturales**, dirigidos a la población general donde puedan fomentarse los encuentros interculturales, estableciéndose así un contacto entre población autóctona y población inmigrante. Esto podría llevarse a cabo fomentándose iniciativas como llevar comida de los países africanos, así como pequeños espacios de charlas donde se compartan experiencias y se lleve a cabo un encuentro entre culturas. Dicha iniciativa podría llevarse a cabo en la Casa de las Culturas.
- **Formación** dirigida a mujeres migrantes más allá del sector de los cuidados. Esto se debe a que el sector doméstico y de cuidados, es un nicho laboral para las mujeres migrantes. De esta manera, si se potenciasen e impartiesen cursos no limitados únicamente a estos ámbitos, podría llevar a

que las mujeres migrantes adquiriesen cierta motivación para insertarse en el mercado laboral por medio de otros ámbitos, llevando a cabo estudios y formaciones que quizás en su país de origen no podían. Esto, podría llevarse a cabo en la fundación Federico Ozanam.

- **Grupos de apoyo escolar, así como de recreo dirigido a los menores.** Se trata de un espacio para que las mujeres, que se encuentran en numerosas ocasiones a cargo del cuidado de los hijos, pudieran adquirir una mayor independencia. Además, en relación con esto, sería importante incidir también en la creación de **espacios de conversación** de familias migrantes y profesionales, para tratar las cuestiones de la conciliación familiar de manera que se pudiese repartir de manera equitativa el cuidado de los hijos, tratando de sustituir la creencia y tendencia generalizada de la figura del hombre como sustentador económico, mientras que la mujer la encargada del cuidado de los hijos y el hogar.

# BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

---

- Achotegui, J. (2009). *Emigrar en el siglo XXI: estrés y duelo migratorio en el mundo de hoy – Síndrome de Ulises*. España: Agapea. Recuperado el 11 de 03 de 2020
- Agrela Romero, B. (2004). *La acción social y las mujeres inmigrantes : ¿hacia unos modelos de intervención?* (U. d. Huelva, Ed.) Recuperado el 07 de 02 de 2020, de <http://rabida.uhu.es/dspace/handle/10272/170>
- Algora Weber, M. (2003). La Historia Contemporánea en África y sus efectos sobre la mujer en la sociedad subsahariana. *Cuadernos de historia contemporánea*, 179-190. Recuperado el 28 de 02 de 2020
- Basabe, N., Páez, D., Aierdi, X., & Jiménez-Aristizabal, A. (2009). *Salud e inmigración. Aculturación, bienestar subjetivo y calidad de vida*. Zarautz, España: Ikuspegi. Recuperado el 11 de 03 de 2020
- Bihna, S., & Cebrián, J. (s.f.). Subsaharianos en España. (R. d. Migraciones, Ed.) *Migraciones*. Recuperado el 14 de 03 de 2020, de <https://fund-encuentro.org/index.php/revistamigraciones/article/view/4821>
- Cachón Rodríguez, L. (2002). La formación de la "España inmigrante" mercado y ciudadanía. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 97, 100-104. Recuperado el 02 de 05 de 2020
- Díaz Gorfinkiel, M. (2008). El mercado de trabajo de los cuidados y la creación de las cadenas globales de cuidado: ¿Cómo concilian las cuidadoras? *Cuadernos de Relaciones Laborales*, 26, 71-89. Recuperado el 14 de 05 de 2020
- Ewaro Ondo, J. (2010). *África Subsahariana. Educación y desarrollo*. Egido Editorial. Recuperado el 2020 de 03 de 03
- Farjardo, M., Patiño, M., & Patiño, C. (2008). Estudios actuales sobre aculturación y salud mental en inmigrantes. *Revista Iberoamericana de Psicología: Ciencia y Tecnología*. Recuperado el 12 de 01 de 2020, de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4905159>
- Ferrer, R., Palacio, J., Hoyos, O., & Madariaga, C. (04 de 03 de 2020). Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales. *Psicología desde el Caribe*.
- Giménez Romero, C. (2003). *Qué es la inmigración. ¿Problema u oportunidad?* Barcelona: RBA.
- González Calvo, V. (2005). El duelo migratorio. *Revista de Trabajo Social*, N°7. Recuperado el 11 de 03 de 2020, de Dialnet.
- Gregorio Gil, C. (1997). *El estudio de las migraciones internacionales desde una perspectiva de género*.
- HASA. (s.f.). *Modulo 1. Movimientos migratorios: enfoques y evolución*. Recuperado el 06 de 06 de 2020, de [http://www.juntadeandalucia.es/empleo/recursos/material\\_didactico/comun/multiculturalidad/pdf/modulo1.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/empleo/recursos/material_didactico/comun/multiculturalidad/pdf/modulo1.pdf)

- Instituto Nacional de Estadística. (20 de 04 de 2020). *INE*. Obtenido de <https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=4249>
- Jabardo Velasco, M. (2005). *Migraciones y género. Cuando el continente africano se hace pequeño*. Recuperado el 14 de 03 de 2020, de [https://xenero.webs.uvigo.es/profesorado/iria\\_vazquez/continente.pdf](https://xenero.webs.uvigo.es/profesorado/iria_vazquez/continente.pdf)
- Khachani, M. (2007). La situación de los inmigrantes en los países de acogida: problemática de la integración. (U. d. Social, Ed.) *Revistas-Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social*, 29-50. Recuperado el 16 de 03 de 2020, de <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/12860>
- López-Sala, A. (2005). *Inmigrantes y Estados: la respuesta política ante la cuestión migratoria*. Barcelona: Anthropos. Recuperado el 09 de 03 de 2020
- María Mora, L., & Pereya, V. (1999). *Mujeres y solidaridad. Estrategias de supervivencia en el África Subsahariana*. Madrid: Los libros de la catarata.
- Montenegro Martínez, M., & Galaz Valderrama, C. (2014). Gubernamentalidad y relaciones de inclusión/exclusión: los dispositivos de intervención social dirigidos a mujeres inmigradas en España. *Editorial Pontificia Universidad Javeriana*. Recuperado el 08 de 02 de 2020, de <https://www.redalyc.org/pdf/647/64746682012.pdf>
- Oso Casas, L. (2008). *Migración, género y hogares transnacionales*. Recuperado el 14 de 03 de 2020, de [http://xenero.webs.uvigo.es/profesorado/sonia\\_parella/genero.pdf](http://xenero.webs.uvigo.es/profesorado/sonia_parella/genero.pdf)
- Palacio Sañudo, J., Ferrer, R., Hoyos de los Ríos, O., & Madariaga, C. (2014). Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales. *Psicología desde el Caribe*. Recuperado el 13 de 01 de 2020, de <http://rcientificas.uninorte.edu.co/index.php/psicologia/article/view/4766>
- Perez, P. (2004). *Psicología y Psiquiatría Transcultural. Bases prácticas para la acción*. Bilbao, España: Desclee Brouwer. Recuperado el 11 de 03 de 2020
- Retortillo Osuna, A., & Rodríguez Navarro, H. (2010). Estrategias de aculturación y adaptación psicológica en un grupo de inmigrantes. *Apuntes de psicología*. Recuperado el 04 de 03 de 2020, de Estrategias de aculturación y adaptación psicológica en un grupo de inmigrantes: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3225084>
- Sánchez Rodríguez, A. (2019). *Fisicoculturismo. Orígenes antropológicos y connotaciones filosóficas*. España: Dykinson, S.L. Recuperado el 16 de 03 de 2020
- Taylor, S., & Bodgan, R. (1984). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Paidós. Obtenido de <https://asodea.files.wordpress.com/2009/09/taylor-s-j-bogdan-r-metodologia-cualitativa.pdf>
- UJaen. (s.f.). *UJaen*. Obtenido de Metodología cualitativa: [http://www.ujaen.es/investiga/tics\\_tfg/enfo\\_cuali.html](http://www.ujaen.es/investiga/tics_tfg/enfo_cuali.html)

Unda, R., & Alvarado, S. (2012). Feminización de la migración y papel de las mujeres en el hecho migratorio. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 10, 593-610. Recuperado el 14 de 03 de 2020

Unión Interparlamentaria, la Organización Internacional del Trabajo y las Naciones Unidas. (2015). *Migración, derechos humanos y gobernanza*. Recuperado el 19 de 03 de 2020, de [https://www.ohchr.org/Documents/Publications/MigrationHR\\_and\\_Governance\\_HR\\_PUB\\_15\\_3\\_S\\_P.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Publications/MigrationHR_and_Governance_HR_PUB_15_3_S_P.pdf)

# ANEXOS

---

## Entrevistas a profesionales

### Entrevista Mediadora del África Subsahariana (CAREI)

30/03/2020

- **Primero quería preguntarle si le importaría que grabase la llamada para después poder trabajar las respuestas que me dé con más calma y pasarlas a ordenador tranquilamente. En caso de que no, no se preocupe podría escribir a la par en el ordenador.**

Mejor, ¿no? Que mejor así que mandártelo como literatura, no hay ningún problema. Así que cuando quieras.

- **Genial muchas gracias. Lo primero era que me contases un poco en qué trabajas, el ámbito y las funciones que tienes dentro de él.**

Trabajo en el ámbito educativo. Entre las funciones que tengo lo principal es servir de puente. Somos el puente entre el sistema educativo, la familia y los alumnos. Vamos desde infantil hasta formación profesional pasando por bachillerato tanto en el ámbito público como concertado. En el privado no. Atendemos a los alumnos inmigrantes, en mi caso en el África Subsahariana. Toda África. Muchas veces se dice necesitamos una persona que hable africano, yo siempre pongo el matiz de que África no es ni un país ni una lengua, por lo que el africano no existe. África tiene muchos países y todos esos países yo los atiende, porque la mediación no es traducción sólo, es mediación. Dentro de mediación sí que podemos hacer traducción, porque si la persona no entiende el español puedes ser traductor entre alumno y centro educativo o centro educativo y alumno. También puede ser un alumno que lleva años aquí, no solamente es la acogida.

- **Perfecto, y ¿Cuánto tiempo llevas interviniendo en este ámbito?**

Llevo unos 7 u 8 años.

- **¿Cuáles son las dificultades que te puedes encontrar? ¿En qué consideras necesario incidir en las familias de origen subsahariano?**

Como dificultades hay de todo. Te puedes encontrar de todo. Personalmente yo opto por decir que todo tiene solución. Como mediadores no queremos que la situación nos venga en la última fase, no somos apagadores de fuegos. Somos gente que previene y sensibiliza. Es una de nuestras principales funciones.

Te puedes encontrar, por ejemplo, que el alumno -vamos a hablar de alumno, no tanto de familia, porque al hablar de familia es porque hay un alumno en el centro- en relación con el absentismo, un alumno que va faltando mucho. Ese alumno ha nacido y crecido aquí, conoce todas las normas de aquí. Pero ese alumno empieza a faltar y faltar, en el caso del África subsahariana tampoco nos encontramos mucho este tipo de caso, pero, si te lo encuentras a veces es cuando ya es tarde. Ya ha llegado a servicios sociales, el centro habrá llamado y contactado con los Servicios Sociales. Entonces la familia se pone como se pone,

saben de la existencia de Servicios Sociales, pero no conocen qué funciones tienen. Piensan que sólo está para meterse en tu casa, en tus asuntos, buscando problemas para ti y no, solucionando o previniendo problemas. Nosotros estamos ahí para explicar esa situación, este ámbito y otro. Siempre yo recomiendo de que se nos avise desde un principio, en este caso al faltar dos veces. Porque se empiezan con trámites de papeles y firmas, pero, tienen que contactarnos.

Muchas veces las familias no saben que está haciendo el alumno, una de las partes de la mochila cargada de los inmigrantes es el trabajo. Vienen porque quieren trabajar y no para estar en casa. Trabajan y muchas veces no tienen tiempo de los niños, sobre todo cuando están ya en el instituto. El absentismo del que te hablo es a partir del instituto, cuando la familia ya deja sola al niño y el niño o no se despierta o está en otra cosa. Esto se puede prevenir desde el primer punto, en cuanto nosotros nos acercamos eso sí. Si no existe una tensión entre la familia y el centro. La familia no se entera mucho de lo que le cuenta el centro, que tiende a decirle esto no esto no esto no, sin decirle el porqué, y aunque lo diga, no lo dice tan suavemente para que la familia lo entienda. Está la barrera del idioma, a la familia le cuesta mucho captar esos códigos como que tiene que ir a clase y no faltar para que no le pase esto, la familia ve las muchas órdenes que el centro le manda y se cansa. La familia tiende a creer más en los niños que en lo que el centro les dice. Porque están como en alerta. Bueno igual me estoy saliendo un poco del tema, pero todo viene desde ahí, que estamos para prevenir y desde el principio tienen que informarnos. Muchas veces, cuando nos dicen si nos encontramos con problemáticas. Yo siempre digo que no es un problema, es una solución. Porque muchas veces la familia no se entera de lo que pasa en la sociedad receptora, entonces muchas veces llegamos y no saben, entonces nosotros les informamos y ellos salen muy agradecidos. No es un problema de conflicto, no suelo encontrar problemas. Llevo ocho años trabajando y en esos ocho años igual sólo he tenido dos problemáticas que me han costado mucho. El resto ha sido aprendizaje, cada vez que vas es un tema diferente que tratan y exponen.

En este colectivo hay muchos puntos como el maltrato, maltrato pero que, para nosotros, los africanos, no lo es. Maltrato de la familia y los niños. Muchas veces ven que a los niños les han pegado, que tienen como marcas. Muchas veces el centro se alarma tanto que llama a menores, a servicios sociales, el proceso, ¿no? Eso podemos decir que es un problema también, porque ha ido muy lejos. La familia no sabe que aquí no se pega, aunque se lo digas tu como blanca, ellos van a decir: “¿quién eres tú para decírmelo? Si no sabes cómo educo yo a mis hijos. A mí me han educado así, y voy a seguir educando así” Entonces yo he tenido una buena educación, a día de hoy la he tenido entonces yo la voy a transmitir igual. Para la mayoría de las familias hay que educar así, con conflicto, palizas. Bueno más allá de las cosas. Pero nosotros estamos para decirles que por ejemplo aquí hace 50 años también se levantaba la mano. Pero si al inmigrante le dices que ha pegado... Se dice pegado hasta dar un cachete en el culo. Y si cualquiera lo oye puede mirarlo mal. Existe entonces muchos conflictos con los códigos.

En esta parte, una vez que tratas con la familia, ves que la familia está trabajando mucho, eso te voy a dar unos ejemplos. En enero, a la vuelta de vacaciones un padre al que tratábamos de localizar porque pegaba mucho a su hijo, el centro estaba alarmado queriendo llamar a servicios sociales. Intentamos contactar con el padre y la madre, queríamos que los dos acudiesen a las reuniones porque queremos que acudan los dos, es una de las normas que tenemos, como mediadora de África quiero que los dos estén. Aunque el padre no esté mucho en casa, los fines de semana suele estar. Sabemos lo que pasa en las familias. Tener una semana o quince días ya puede hacer notar cambios.



Es un colectivo que puede cambiar de un momento a otro dependiendo de la sensibilización y la forma de hablar que tenemos con ellos. Ese niño venía con marcas, el padre le dijo a la directora que a él le habían educado así, que él iba a educarlo así y no tenían por qué decirle cómo educarlo. Que no sabía otra forma de educar a su hijo por lo que iba a seguir igual. Entonces se pusieron en contacto con nosotros. Lo bueno de este colegio es que hemos ido desde el principio. Yo nada más llamé al padre quedamos, ¿tú crees que la familia se puso nerviosa? En un principio al no saber porque venían, porque yo estaba ahí como negra, una persona de su cultura, que hacía ahí. Pero después de hablar y eso no, fueron muy agradecidos y el centro también, porque ninguna de las dos partes lo sabía.

- **Entonces en ese sentido, se puede ver un poco como las instituciones, en este caso los centros tienen poca conciencia acerca de la manera de actuar diferente. Del hecho de que, aunque hayan venido aquí no tienen por qué actuar como lo hacemos nosotros, que sigan manteniendo su cultura de origen, ¿no?**

Claro tu imagínate que tu Andrea, vas a África ahora, vamos a coger un ejemplo sobre Guinea, mi país. Tú nada más llegar no vas a pretender, ni, aunque quieras, no vas a cambiar a la primera, ni adaptarte a las culturas africanas. Verás a la gente vestida de manera colorida, te lo vas a poner, pero eso es físico eso es vistoso, ¿no? Pero lo interior, la educación que has recibido dentro de unidad familiar, lo tienes. Entonces esto no lo cambias de un día para otro. Imagínate que vas con tu niño, lo llevas al colegio. Y allí lo acompañas al cole dos o tres veces, una vez conoce el camino el niño ya va solo. Pero tu pretendes llevarlo a la escuela todos los días, y ves que los niños ya van solos. Y ves que tu niño está dentro, mano a mano, lo acompañas al centro. Pero un día te dirá “mama déjame qué vergüenza que me acompañes”, con siete años ¿sabes? Y a ti te va a costar dejarlo ir solo, porque no es esa la educación que has recibido. Pero esto te va a costar demasiado, no es normal que los niños vayan solo puedes pensar, pero ahí es lo normal. Hasta los coches y conductores extreman precauciones cuando ven a los niños. Los niños saben ya por donde pasar, porque la familia les dice por dónde sí y no. Desde pequeños les enseñan a ser autónomos. Y aquí no es así, aquí vas detrás de los niños hasta 12-14 años y más allá, siempre vas con ellos. Cuesta muchísimo alejar lo que tú ya tienes cargado, tú ya tienes esa mochila cargada, que imagino que es un tema que ya habrás tocado. Y tu tendrás que ir descargándote poco a poco. Se trata de cosas que son interiores, que es difícil a lo mejor. Lo vistoso, la ropa sí, y todo esto a la primera. Con lo cual nosotros tenemos que estar conociendo esta cultura y la nuestra, haciendo un equilibrio entre ambas culturas. Aquí esto se hace así, en nuestro continente también se hace, pero de esta otra forma. No le quitas valor a lo que tiene, si no estás levantando otro conflicto.

Por ejemplo, la mutilación genital. Es un problema muy gordo, pero para mí todo tiene solución. Es la forma de transmitirlo, yo no le voy a decir a la familia directamente que no mutilen a su hija porque va a morir. Yo sé que me han mutilado y no me he muerto, porque va a morir mi hija. ¿Entiendes? Pero tengo mi forma de transmitir ese mensaje diciéndole mira, nuestras madres, abuelas, que suelen ser abuelas o tías, son las mujeres quienes nos llevan. Mujeres, amigas, tías, amigas. Si yo estoy aquí y me voy a África, para estar bien conmigo y amigas, como regalo me cogen me roban a mi hija y se la llevan para mutilarla, ese es su regalo y yo tengo que alegrarme. Entonces les comentas todo esto. Sí, esto nuestras abuelas nos lo han hecho, nuestras madres, tías, hermanas todas han sido mutiladas y viven, sí, perfecto. Lo han hecho para sentirnos dentro del clan, no sentirnos lejos de nuestros amigos, para que no nos aparten de nuestros amigos. Pero ¿has llegado a pensar el porqué de esa mutilación? Aparte de estar en el grupo. Están presentes allí el machismo, la violencia. Pero no saben porque, que es una cultura, una costumbre... Pero ¿Quién lo ha puesto? ¿sanidad? Los musulmanes dicen que en el Corán. Y les dices ¿pero has leído el Corán? Y dicen que se lo ha contado su madre. ¿Y tu madre lo ha leído? Bueno a lo mejor sí, no lo sé.

A las chicas del instituto les digo que cojan el Corán y si encuentran la parte que avisen a la orientadora y trabajadora social y me llamen y hablo con ellas; y que, si no la encuentran, piensen que esto no es nada religioso. Poco a poco...

Pero a las familias les dices pues “¿habéis visto a los hombres llevar a las chicas mutilarlas?” y ellos dicen: “No nunca y en ningún momento”. Y ¿Por qué tenemos que mutilar a las niñas? Para que los hombres la mayoría se casen con dos mujeres o que tengan otra mujer fuera de casa, porque tú no puedes, no tienes fuerza, no recibes placer. Son cuentos que tú buscas para explicar a la familia y sacar lo bueno y lo malo de las cosas. La familia lo hace para no apartarte de tus amigos, esa es la parte positiva. Pero la parte negativa es enorme, hemorragias, muchas niñas mueren y no saben por qué, entonces dicen “madre mía es que no lo sabíamos, si lo hubiésemos sabido...”

**- Ya, que es falta de conocimiento sobre el tema realmente.**

Eso, la mayoría de esto es por falta de conocimiento. Por lo cual, imagina que tu Andrea vienes y le dices “oye, no mutilas a la niña, te van a llevar a la cárcel, aquí está prohibido”. La mujer te dirá que quien eres para decirle eso. Pues todo así.

Esta es la pelea entre las dos culturas, el conflicto con temas tales como el matrimonio forzoso. Pero todo esto en la mediación, no en traducción. Porque si hago labores de traducción, parece que pueden pensar que los blancos te están intentando lavar el cerebro para que te adaptes a su cultura.

**- Lo siguiente era saber un poco más de tu percepción, cuando llegan aquí las mujeres desde África, si consideras que el género influye en la manera de adaptarse a la sociedad, si influye negativamente o si lo tienen más complicado.**

¿Cuándo llegan con la pareja o cómo?

**- O ellas solas. Si consideras que las mujeres lo tienen más complicado para adaptarse a la sociedad que los hombres.**

Según qué tipo de mujeres. Yo no voy a ir lejos, ejemplos sobre mí y sobre otras voy a coger que por ejemplo no hayan tenido la escolarización. Tenemos la mujer rural y urbana. La mujer que ha sido escolarizada y la que no. Hay muchas. El tema de la escolarización tiene mucho que ver, pero algunas veces hay muchas que no la utilizan, que han ido a la escuela solo para ir. Pero si has ido es para mejorar tu situación, intelectualmente.

Muchas veces cuando vienen si tienen algo de cultura o has estado escolarizado un poco te facilita según qué país, según de dónde vienes. Porque eso también influye, tienes la barrera de idioma. Según qué país te cuesta menos el idioma o más. Por ejemplo, los países donde se habla inglés cuesta demasiado el tema del español. Y a parte de ese idioma, sabes que si no se habla ese idioma te cuesta muchísimo adaptarse. Por lo que ya tienes la barrera del idioma.

Y luego ya, falta la parte de los estudios. Tienes estudios, ¿y qué haces? ¿Quién te acompaña? Vienes y encuentras a tu marido trabajando, si has venido con tu pareja. Si has venido con reagrupación, aquí no vamos a hablar sin papeles porque siempre existe otro problema mayor. Si vienes y está tu marido, muchos saben que tienen derecho a coger unos días para estar con la mujer, pero muchos no lo utilizan piensan que

van a perder el trabajo, se olvidan de esos derechos que tiene el hombre. No se quedan con la mujer ni para enseñarle hay que calentar la leche en el microondas, ¿sabes? Yo considero que esto son unas barreras tremendas para poder adaptarse.

Luego ya estoy dentro de casa, pero cuando sales a la calle ¿con quién hablas? ¿Cuánto tiempo tienes que estar aquí preparándote para el ámbito laboral? Porque nada más venir ya se supone que embarazada igual vas a estar, calcula unos años ya encerrada en casa.

Por eso ya te digo que muchas veces depende ya del tipo de mujer. Porque si eres una mujer espabilada enseguida, aunque estés embarazada o lo que sea, te apañas o buscas tu manera de adaptarse de incorporarte de buscar relaciones, aunque sea con el mismo colectivo, porque ya con la piel blanca es difícil, porque luego dice “jo, de que voy a hablar con ella”.

**- Ya, porque no hay puntos comunes, ¿no?**

Exactamente, ahí ya huyes. Entonces lo que puedes intentar es buscar tu terreno tu ámbito. Empiezas a saludar, a preguntar, hasta por lo menos tener un grupo. Desde allí ya algunas se salen, otras se quedan en el circuito cerrado, no van a más ni para formarse ni para mejorar la situación.

Pero la verdad es que la mayoría de las mujeres lo tiene muy difícil. Porque imagínate, aunque yo he venido con estudios universitarios hablando del ámbito laboral, lo que te ofrecen es un trabajo doméstico a primeras.

Nosotros como colectivo africano, tu eres negra, se supone que los africanos no tienen formación, lo he oído como profesional y lo he vivido. Una africana no tiene estudios previos, todos lo que vienen aquí. Eso me lo han dicho en un centro. Con lo cual, eso ya te quema. Y luego ya, los estudios que has tenido no valen aquí. Esto es otro que te desanima.

Si no eres una persona espabilada enseguida tiras la toalla, para que vas a perder el tiempo. Necesito el dinero, he venido con la mochila cargada, toda la familia me espera y saben que estoy en Europa y saben que aquí hay mucho dinero, tengo que mandar. Por lo cual te pones a trabajar, cualquier trabajo. Aquí hay trabajo que se te presenta delante, eso es con el colectivo africano, con otros colectivos es otro. Con el africano, la mujer es muy trabajadora, sobre todo la que viene y tiene para salir, puede salir; las que están encerradas, porque hay hombres que no les dejan salir, es otro tema que solemos tratar. Pero la mayoría sí que suelen salir, a buscar, a trabajar, a relacionarse con otro grupo, pero claro primero la sensibilización. Hay que hablar con ellas, en mis charlas nada más hablar con ellas digo “mujeres, ¿para que habéis venido aquí? No habéis venido para dormir, encerraros en casa, tenéis que salir formaros, aunque no hayáis estudiado nunca podéis empezar, nunca es tarde. Aunque la persona ha estudiado en la universidad, empezas de cero otra vez. Tenéis que intentarlo porque os viene bien a vuestros hijos a maridos, así no tiene que dejar trabajo para hacer un papel de hacienda etc. Cuando os decimos que tenéis que moveros es para que os sintáis y hagáis autónomas. Que nadie tenga que venir a rellenaros un papel o escribir el nombre y DNI. Por lo menos saber dónde apuntarlo. Muchas se quedan muy sorprendidas, tantos años llevo aquí y mira si hubiese aprovechado. No han tenido aquí a nadie que les dijese qué hacer.

**- Así por último para terminar que lo has mencionado un poco de pasada el tema de que se reproducen un poco los roles del hombre y mujer en el núcleo familiar. Por ejemplo, que el hombre quiere que la mujer salga, ¿es algo que se da bastante?**

En el colectivo africano no tanto. Pero sí que hay algunos, por eso te digo que la mujer africana además de ser trabajadora ayuda muchísimo. Eso es un punto más importante, aquí por ejemplo el hombre y la mujer se reparten, si ambos trabajan uno pide una cosa y otra, otra. En África, la mujer no trabaja, el hombre paga todo. Entonces tú lo que ganas es para ti, puedes ayudar a los gastos familiares o no, pero lo que ganas tu es tuyo. Pero aquí te encuentras con otro perfil, hay muchos gastos, la mujer se preocupa así que empieza a buscarse la vida para ella y su familia. A ella le gusta que digan: “Esta familia que bien, ¿cómo se ayudan no?”. El hombre muchas veces se empeña en otras cosas.

También en África hay muchos países, nos diferenciamos también muchísimo en cómo se trata a la mujer. En algunos hogares la mujer empieza a trabajar y el hombre se quiere quedar con todo el salario, si la mujer tiene dinero no está bien visto para él, ahí se genera un conflicto que bueno, entonces muchas veces dice que mejor que la mujer se quede en casa y así él tiene dinero y trae el dinero. No quieren que seamos independientes. Pero muchas veces, cuando la mujer empieza a salir y sabe sus derechos lo puede reclamar y hablar con él, en el caso de que no le acepte, ya saben dónde van a llegar.

La verdad es que es fácil comunicar con el colectivo. Muchas veces tienen dificultades a la hora de actuar. En mi caso no suele haber muchas, son más prejuicios y estereotipos. Como que el marido de una mujer es un imán y no quiere hablar con nosotros porque somos todas mujeres. No es así, hay que saber dirigirte a la persona. Estuvimos con un imán por sus hijos, seis mujeres. Existen muchos prejuicios acerca de esto. Estuvimos en la reunión y se desarrolló muy bien. Así, es en el ámbito educativo ellos han traído a los niños porque estudian, si ellos han traído a sus niños tienen que responder. Si en la calle te ven e igual no te saludan como mujer. En la calle pues no quieres que le saludes, pues no le saludes. Pero en el colegio están obligados a responder. Y claro, son cosas que cuando ya pasan dices “si lo hubiera sabido”.

En otro centro que la madre estaba sola con dos hijos con dificultades, que van a colegios con necesidades especiales. El padre va a trabajar y vuelve. No sabe que tiene que colaborar en casa, pero sabe que, en África, cuando estás en una unidad familiar, el hombre va a trabajar y trae el dinero para comer o comprar. Él sigue haciendo lo mismo. Por eso muchos roles que tenemos es difícil cambiarlo si no sabes cómo cambiarlo. Este seguía haciendo lo mismo que en África hasta que un día nos vimos en el centro y la mujer llorando. Cansada, sin estudios, sin ayuda. No podían ayudar a los niños con las tareas en casa tampoco.

(...) Los otros dos casos que he tenido más complicados son estos. Uno era una madre con sus hijos, la madre tenía problemas de salud mental. Pensaba que le íbamos a quitar a sus niños. Trabajamos con ella 5 años, insultaba, estaba enfadada con todo, etc. En ese caso lo dejé, para evitar de que se lleven al niño al no poder ocuparse del niño. Si trabajas mucho con esa familia y no ves resultado, puede pasar eso. Los hijos iban con mucho sueño, sin desayunar, etc.

Otro caso que tuve, estaban ya los Servicios Sociales. Acudí para que no le quitasen los niños. Era un desconocimiento del sistema, trabajando con ella podía serse y solucionarse. Esa mujer tenía cuatro hijos, no se sabía que problema había en casa. Ella trabajaba, el marido hacía todo lo que quería con su tiempo. No ayudaba. Ella salía temprano, el marido tenía que acompañar a los niños a la escuela, pero les daba igual. Hasta que nos dimos cuenta de que era el hombre quien provocaba el problema. La mujer un día me llamó, finalmente después de hablar dos horas decidió separarse, divorciarse de él. Había tema de maltrato, había muchas cosas, pero la culpa se le achacaba a la mujer. Pero esto también es si poner de tu parte para ir más allá del asunto. Hay que conocer la cultura para trabajar con ello.

## Psicólogo especializado en el duelo migratorio

Buenos días, mi nombre es Andrea Domínguez y soy alumna del Grado de Trabajo Social. El propósito de esta entrevista es una investigación sobre salud mental en mujeres migrantes. Para ello le formularé una serie de preguntas cuyas respuestas serán confidenciales. Su respuesta a las mismas conlleva su consentimiento para utilizar las respuestas y conclusiones de esta entrevista para la elaboración de mi Trabajo de Fin de Grado.

Incidiré notablemente en el factor del género, centrándome en las mujeres migrantes para obtener un resultado más adecuado a la línea de investigación de mi trabajo.

- Para comenzar, me gustaría saber desde cuándo está especializado en esta área de la psicología, así como las funciones que ha realizado a la hora de ejercerlo.

En la actualidad mi especialidad en el área de la psicología es otra, aunque la experiencia como migrante, me hizo cuestionarme y aprovechar los trabajos que tenía realizados en el área de intervención en duelo para abordar el mismo en los procesos migratorios.

- Respecto a los procesos migratorios, ¿qué cuadros suelen darse con mayor frecuencia en las personas migrantes como consecuencia de dichos procesos? ¿y más concretamente en las mujeres?

Se puede distinguir respuestas de nostalgia, ansiedad y miedo ante el presente incierto. Principalmente, la nostalgia aparece en los procesos migratorios, por los procesos de pérdida que lleva asociado. También es común, la idealización sobre los aspectos dejados y el país de origen. Quizás, como estrategia para mitigar el proceso de pérdida asociado a la migración. Entiendo que las respuestas emocionales y cognitivas son comunes, independiente del género. Si que puede existir mayor variabilidad en las conductas. Es más probable, que las mujeres expresen su estado emocional y realicen estrategias de afrontamiento basadas en la emoción. La expresión emocional, habitualmente está más sancionada socialmente en los hombres.

- Siguiendo la línea de la pregunta anterior, ¿cuáles consideraría usted que son los factores de riesgo en los procesos migratorios para las mujeres migrantes?

La violencia, el abuso en todos su niveles y aspectos es un factor de riesgo. Considero que están más expuestas en los procesos migratorios a ser víctimas de violencia y abuso.

- ¿Existe algún factor, como por ejemplo la maternidad, dentro de los proyectos migratorios de las mujeres, que conlleve más consecuencias a nivel de salud mental?

No te sabría responder a esta pregunta.

- ¿En qué se caracteriza el duelo migratorio en mujeres migrantes? ¿Tiene alguna particularidad respecto al de los hombres?

Creo que poca. La vivencia emocional es la misma, la respuesta conductual y cognitiva si que varia fruto del aprendizaje del desempeño de rol aprendido culturalmente. La expresión, como decía es más valorada en el caso de mujeres, siendo más fácil la conversación y el apoyo entre iguales. Por su parte, para el caso de

los hombres, la expresión emocional tradicionalmente es más sancionada en diferentes culturas, por lo que esto puede ser una dificultad a la hora de transmitir la vivencia.

- **A raíz de todo lo ya mencionado y centrándonos en la influencia del género, ¿existe una mayor vulnerabilidad en mujeres migrantes en referencia a cuadros de salud mental? ¿A qué puede deberse?**

No dispongo de datos para responder con afirmación. Aunque en mi opinión, suelen estar más expuestas a situaciones de violencia respecto a los hombres. Ya sea en el proceso migratorio o en el país de acogida. Esto, puede llevar a ser un factor de más impacto en su bienestar.

- **¿Existen los mecanismos de defensa en las mujeres migrantes tras los procesos migratorios? ¿Si es así, en qué situaciones se dan?**

Los mecanismos de defensa, los entiendo yo como aspectos que tienen que ver con la historia de aprendizaje de las personas. No se puede caer en la generalidad, que, por ser de un género u otro, se tengan mecanismos que favorecen. Es posible, que, por la tendencia cultural a educar a los géneros de una determinada forma, se predisponga a compartir, a establecer redes, etc. No obstante, eso no garantiza que esta generalización, se traduzca en adecuados mecanismos de defensa de las mujeres. La historia de aprendizaje es muy amplia, por ejemplo, estilos de crianza que hemos recibido, grupos sociales en los que se participa, sistema educativo, sistema sanitario. Todo eso, suma para generar mecanismos de defensa, quizás además sean una explicación más directa la adaptación al proceso migratorio. Si no, existe el riesgo de generar una visión reduccionista de la conducta humana.

- **Me interesaría también conocer qué recursos existen actualmente para salud mental en migrantes, y más concretamente en mujeres.**

Desde médicos del mundo, se están poniendo en marcha grupos para el apoyo al duelo migratorio. Además de las consultas individuales. Respecto a mujeres, existen grupos específicos para el caso de mujeres migrantes víctimas de trata.

- **Para terminar, me gustaría saber su valoración acerca de la intervención que se lleva a cabo con estas mujeres migrantes; así como si le gustaría aportar o hablar acerca de alguna cuestión o aspecto que no le haya mencionado en la entrevista.**

Creo que es una intervención muy adecuada. Siempre favoreciendo las redes, el apoyo y el empoderamiento, considero que son intervenciones no asistencialistas y que favorecen el desarrollo de las mujeres migrantes.

## **Técnica ARAPAZ y programa AFRICagua**

**Buenos días, mi nombre es Andrea Domínguez y soy alumna del Grado de Trabajo Social. Esta entrevista puede dividirse en dos partes. La primera parte estaría más orientada a conocer su función como profesional y percepción como profesional acerca de la realidad de las mujeres migrantes; mientras que la segunda parte, consistiría en saber acerca del programa AFRICagua y su desarrollo. Al responder a estas cuestiones se entiende su consentimiento para la posterior utilización de las respuestas con fines exclusivamente académicos.**

**Para comenzar, me gustaría profundizar en su labor como profesional.**

- **En primer lugar, me gustaría conocer en qué ámbito trabaja y a qué se dedica.**

Trabajo en el ámbito social / Cooperación y principalmente enfocado en Codesarrollo.

Soy técnica de un programa de Codesarrollo, formado por asociaciones de inmigrantes subsaharianos y también ong's.

- **¿Cuánto tiempo lleva interviniendo con la población migrante?**

En Zaragoza, desde el 2013 (AFRICagua desde 2015). Previamente en Bolivia desde el 2004 con población migrante y refugiada.

- **¿Interviene de alguna manera desde su profesión con las mujeres migrantes? Si es así, ¿cómo?**

Desde AFRICagua trabajamos de manera conjunta con asociaciones de inmigrantes, algunas asociaciones mixtas, con participación activa de mujeres y otras específicamente conformadas por mujeres.

Con estas asociaciones se trabaja desde distintos ámbitos: Social, Integración, Sensibilización, Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global, Codesarrollo.

- **En caso de que la anterior respuesta haya sido afirmativa, ¿cuáles han sido las dificultades más destacables para la intervención con las mujeres migrantes?**

Más que dificultades, han sido retos. El tener que adaptar un "modelo" de formación o de organización, adecuado a las condiciones que se presentan: idioma, nivel educativo, conciliación familiar.

- **¿Cómo considera que influye el género en la aculturación de las mujeres? ¿Lo considera un factor clave en este proceso?**

Definitivamente, sí. Más aún al ser ya un factor determinante en origen, donde culturalmente el rol, las condiciones y las desigualdades en cuanto a género determinan la vida de las mujeres.

En destino, existen factores que afectan en cuanto a la posible aculturación, seguramente en muchos colectivos migrantes provenientes de distintas partes del mundo, pero especialmente en cuanto a mujeres de África Subsahariana, es muy distinta la participación en esta nueva cultura seguramente tiene que ver, con las condiciones bajo las que vienen, en el caso de la mayoría de las asociaciones implicadas en AFRICagua, en su mayoría son los hombres los que vienen antes (aclaro esto es en el caso de las asociaciones, pues por ejemplo se sabe que muchas mujeres vienen solas desde países como Nigeria, muchas engañadas por redes de trata...pero bueno, en cuanto a AFRICagua, las mujeres implicadas vienen generalmente después del marido)

Por tanto, el proceso de aculturación es distinto, así como llevan un proceso los hombres, buscan trabajar, gestionan su integración social.... Las mujeres se encuentran -en muchos casos- con limitaciones, de idioma, pero también aspectos bidireccionales, de origen: el papel de la mujer, su condición ante el marido (no en todas, pero se da), en destino: tienden a apoyarse mucho en su círculo cercano culturalmente, grupo de mujeres del mismo país, familia o del mismo pueblo. Lo que tiene aspectos positivos para ellas (en cuanto

al apoyo) pero limita la interacción con la cultura española; empezando por el idioma, ya que al ser del mismo lugar mantienen su idioma nativo.

(Todo esto de manera general, no quiere decir que todas sigan este proceso, pero es una tendencia)

Por ejemplo, ha habido casos en los que alguna mujer no veía necesario avanzar en este proceso, pues dependía enteramente del marido y la interacción con el grupo de su misma etnia.

O el caso contrario, mujeres que desde las asociaciones ven como avanzar ellas, proactivamente y promoviendo iniciativas que surgen de ellas, e independiente del grupo de hombres o incluso trabajando de manera conjunta, pero en igualdad.

**- Hablando de la aculturación de las mujeres, ¿qué estrategias considera que adoptan las mujeres a la hora de llevarla a cabo?**

A diferencia de otros colectivos migrantes, considero que el africano y mucho más en el caso de las mujeres, adquiere una aculturación que relaciona el origen y destino. Mantiene y fortalece la relación con su cultura en destino, en muchos casos su círculo social es totalmente cerrado a mujeres inmigrantes de su etnia, país. Lo cual produce un nivel de separación de la sociedad de acogida (factores varios, empezando por el principal, el idioma... culturales...etc.). Sin embargo, desde el punto de vista de nuestro entorno (AFRICagua) considero existe en este colectivo, un nivel medio/bajo de integración, pues adopta aspectos culturales/sociales, pero cuesta, más que el realizarlos, entenderlos e implicarse más allá de mínimos. Naturalmente, no es la regla general... a esto se suma un factor importante: los hijos e hijas, ya que actúan como un vector principal en la integración.

**- ¿Qué barreras sociales o dificultades destacarías que encuentran las mujeres en la sociedad de acogida?**

El idioma es el primer hándicap, definitivamente, sumando a este, las limitaciones educativas, muchas tienen un nivel básico, que dificulta el proceso. Adaptar los recursos a las situaciones y condiciones que presentan.

Esto va también ligado al tema de documentación, tramites extranjería (que son mucho más complicados si no se domina el idioma) Falta orientación adecuada /adaptada.

Pero, además, todo esto de lo telemático... y la falta de apoyo y acompañamiento.

Luego los típicos prejuicios, estereotipos y el racismo latente. En el caso de AFRICagua por ejemplo: el tema del velo o la típica idea de que una chica negra no tiene estudios o subestima sus capacidades y todo lo que ha conseguido, por el solo hecho de ser negra.

**- Para terminar, me gustaría conocer su opinión acerca de cómo valora la intervención que se lleva a cabo en general con estas mujeres migrantes.**

Te daré mi opinión del trabajo que hemos llevado adelante, el cual valoro significativamente pues sigue nuestra principal primicia en cuanto a Codesarrollo: que sean ellas mismas las protagonistas del proceso de desarrollo (en cualquier ámbito: en proyectos en sus pueblos, en acciones de sensibilización, en formación...)



Creo que seguir estos procesos iniciados nos lleva por buen camino, porque es un camino que lo hacemos juntas, en el cual aprenderemos (y mucho de nuestros errores) pero sobre todo celebramos nuestros logros... y seguimos adelante, no tan rápido como quisiéramos, pero convencidas de que es parte del camino que vamos adaptando conforme avanzamos.

**Para continuar me gustaría preguntarle por la parte del programa:**

**- Me gustaría conocer en primer lugar, cómo y cuándo surge el programa, el porqué del mismo, así como las entidades que forman parte del mismo.**

Una iniciativa que nació con la Expo 2008, que continúa su trabajo y piensa en un futuro comprometido por el desarrollo: es AFRICagua, un programa de codesarrollo que promueve el desarrollo local en África implicando a la cooperación aragonesa y al tejido asociativo aragonés.

La primera actividad que recibió el nombre de AFRICagua fue en el “I Salón Africagua- AFRIQUeau- AFRIKwater” realizado en agosto de 2008, a iniciativa de la asociación Kaolack-Zaragoza y con el apoyo de la Federación Aragonesa de Solidaridad, el Ayuntamiento de Zaragoza y el Gobierno de Aragón.

A partir de ese evento y para consolidar AFRICagua, se conformó una agrupación de organizaciones que estaban promoviendo el codesarrollo como Huauquipura, Arapaz MPDL, CERAI, Asociación Fulbe Aragón y Asociación Kaolack, y es así como se sigue apostando por AFRICagua.

Posteriormente, en 2010, con el apoyo del Ayuntamiento de Zaragoza, se inicia un proyecto que permite la conformación y fortalecimiento de una Red de asociaciones de inmigrantes que promueven acciones tanto en Aragón como en sus países de origen (Senegal, Mauritania, Gambia, Guinea Conakry, Mali, Ghana), dispuesta a establecer sinergias en una comunidad aragonesa integradora, intercultural y globalizada.

Actualmente, bajo AFRICagua, hombres y mujeres inmigrantes provenientes de África, trabajan conjuntamente con más de 35 contrapartes locales, aportando al desarrollo de sus países, realizando proyectos en áreas de: Salud, Educación, Seguridad Alimentaria, Medioambiente, Género, siendo ellos, los protagonistas directos de su desarrollo, apoyados por organismos públicos de Zaragoza y Aragón.

Asimismo, existe un compromiso desde AFRICagua, para ser parte activa, responsable y constante en Aragón, llevando adelante, programas de fortalecimiento asociativo, cursos que promuevan la integración, acciones de educación para el desarrollo, sensibilización e incidencia en cuanto a migración y desarrollo.

Desde entonces y con cambios en el camino, movimiento hemos visto: grandes logros, aprendizajes, mejoras y lecciones que nos animan a continuar y a celebrar, y seguir sensibilizando a la población aragonesa sobre la realidad africana y trabajar junto al tejido asociativo aragonés en la lucha hacia un mundo más justo, defendiendo el derecho de una vida digna, fomentando la cooperación fraterna con África contando para ello con las asociaciones de personas de origen africano.

**- ¿Cómo se trabaja desde este programa?**

Desde AFRICagua se trabaja en RED, un trabajo conjunto entre organizaciones y asociaciones de inmigrantes africanos.

Desarrollamos bajo el codesarrollo las siguientes líneas de acción:



**- ¿Cuál es el presupuesto y la forma de financiación del mismo?**

La financiación es a través de fondos públicos:

- El principal financiamiento viene de cooperación del Ayuntamiento de Zaragoza,
- Se ha tenido un proyecto financiado desde Acción Social del Ayuntamiento de Zaragoza.
- Y finalmente se tiene proyectos presentados por Arapaz, pero desarrollados de manera conjunta.

**- ¿Qué necesidades se detectaron en las mujeres africanas de origen subsahariano que residían aquí? ¿Se estaba interviniendo antes con ellas de alguna manera?**

Si, la dinámica de AFRIcagua es distinta, pues el trabajo viene desde el 2008, poco a poco las mujeres han intervenido más. Y es con ellas con quienes se trabaja las intervenciones o las propuestas de futuras intervenciones o acciones.

**- ¿Cómo decidisteis los aspectos y factores en los que incidir a la hora de intervenir?**

Ha sido un trabajo conjunto, ha partido de un diagnostico trabajado con ellas.

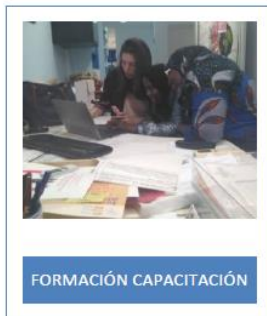
**- ¿Cómo fue el acercamiento a las mujeres migrantes con las que intervenir?**

Ya formaban parte de AFRIcagua. Y luego se ha ampliado a partir de esta red.

**- ¿Qué acciones lleváis a cabo desde este programa?**

AFRIcagua realiza y promueve actividades específicas para los socios de la RED:

- Programa de formación, capacitación y fortalecimiento de asociaciones de la Red en torno a Codesarrollo.
- Espacios de organización, planificación y desarrollo de actividades conjuntas que permitan fortalecer el accionar de la Red y la interacción con ong's desde la agrupación.
- Además, se busca aportar en un proceso integral a mujeres y hombres desde sus particularidades para favorecer su integración en Aragón.
- Durante los últimos años (2017 y 2018) se ha dedicado de manera especial a jóvenes afrodescendientes y mujeres, para facilitar y promover su participación activa en iniciativas dentro del codesarrollo.



FORMACIÓN CAPACITACIÓN



ESPACIOS DE ORGANIZACIÓN



FAVORECER LA INTEGRACIÓN



Red

COORDINACIÓN



Jóvenes afrodescendientes

ACTIVIDADES JÓVENES



Favilitar yla participación de mujeres

ACTIVIDADES MUJERES



ÁFRICA

ACOMPANAMIENTO SOCIOS LOCALES



ÁFRICA

FORTEALECIMIENTO RED EN ÁFRICA



ÁFRICA

PUNTOS AFRICAGUA

- Acciones de difusión y sensibilización.  
 Los últimos años se han desarrollado jornadas en la Casa de las Culturas, desarrollando temáticas que permitan conocer aspectos culturales, realidades, semejanzas y diferencias entre culturas., como por ejemplo, vivir un día en África, el porteo de bebés en Europa y en África, textiles, etc.  
 Participación en Zaragoza diversa con información sobre las acciones en torno al codesarrollo.





- **¿Dónde considerarías más importante incidir para la inclusión en la sociedad de las mujeres migrantes? ¿Y en la formación?**

Creo es importante incidir en establecer procesos diversos, que permitan adaptarse a muchos aspectos... priorizando la empatía, desarrollarlos de manera asertiva. Tomando en cuenta todo lo que implica el proyecto migratorio y que muchas veces puede ir más allá del procedimiento oficial.

Y algo muy importante, que no solo vayan dirigidos a las mujeres migrantes... la inclusión depende de dos aspectos, uno el del inmigrante, pero el otro, el de la sociedad de acogida.

- **¿Cómo describiríais los resultados obtenidos con la intervención?**

Un claro ejemplo es <https://www.africagua.org/agentes-de-interaccion-intercultural/>

Esto ha partido de un trabajo conjunto, con la participación activa de mujeres inmigrantes desde las asociaciones, ha sido desarrollado desde las propias vivencias, del día a día y con que nos encontramos muchas veces.

Cuál ha sido el resultado de esta intervención, la implicación total de jóvenes (chicas y chicos) en ser parte activa del acompañamiento necesario para una mejor integración, acciones adaptados lo mayor posible para asegurar la comprensión.

La intervención ha logrado los resultados previstos, pero los valoramos aún más pues han salido más propuestas y más implicación de la que esperábamos.

- **¿Hay algún aspecto en el que no intervengáis, pero consideréis necesario hacerlo?**

Seguramente si, por ejemplo, mejorar el apoyo y asesoramiento jurídico. (es algo que muchas veces echamos en falta) y otros muchos más... hacemos lo que podemos, convencidos de que no es todo.

## Entrevistas a mujeres migrantes

### Mujer 1:

**Buenos días, soy Andrea Domínguez y estoy realizando un trabajo final para el grado de Trabajo Social. La idea es realizar una serie de preguntas y con las respuestas poder completar parte de la investigación de mi trabajo. Las respuestas a las preguntas serán totalmente confidenciales y sólo las utilizaré para mi trabajo.**

- En primer lugar, me gustaría saber de dónde eres.**

Soy de la República Democrática del Congo en África.

- **¿Cuánto tiempo llevas en España? ¿Cuál es tu situación aquí? Por ejemplo, tienes un permiso de trabajo, de residencia...**

Llevó 9 años aquí en España y tengo una residencia y un permiso de trabajo.

**- ¿Cómo llegaste? Fue por reagrupación, con marido, con hijos...**

He llegado a España por reagrupación familiar, es mi marido quien me ha reagrupado.

**- ¿Por qué decidiste salir de tu país?**

He decidido venir a España para vivir con mi marido.

**- ¿Cómo era tu situación en tu país antes de migrar?**

Mi situación en mi país era muy buena porque tenía un grado en fisioterapia y estaba trabajando como fisioterapeuta.

**- ¿Por qué decidiste venir a España? ¿Conocías ya a alguien aquí, en Zaragoza?**

Yo he decidido venir a España para estar junto con mi marido porque mi marido ya tenía su vida aquí y cuando nos hemos casado yo he tenido que dejar mi trabajo para venir aquí.

**- ¿Tienes hijos?**

Sí, tengo 3 hijos de 7 años, 5 años y 2 años a los que cuido.

**- ¿Te resultó difícil venir aquí y dejar todo lo que tenías en tu país de origen? ¿Echas de menos lo que tenías allí?**

Si me ha resultado difícil de dejar tu país natal tu trabajo tu familia y tus amigos para ir a vivir en un país que nunca has conocido para mi España era como un papel blanco porque no sabía nada de él y la única persona que tenía era mi marido.

Lo más importante que he perdido por venir aquí en España son mis títulos porque mi estudio que hecho en África aquí en España no vale así que no puedo trabajar de lo he estudiado.

**- ¿Trabajas actualmente? ¿Has podido trabajar de otra cosa durante estos años?**

De momento no estoy trabajando. He trabajado de limpieza y a veces cuidado de personas mayores.

**- ¿Te has encontrado muchas dificultades al vivir aquí? ¿Cuáles?**

No muchas dificultades por que empezar de como he entrado en España por reagrupación familiar a llegar directamente tenía mi residencia lo malo era que no tenía el permiso de trabajo y además el idioma he tenido que ir un centro de formación tranvía para aprender idioma

**- ¿Crees que, por ser mujer y además inmigrante, has tenido más dificultades a la hora de adaptarte a esta sociedad?**

Por ser inmigrante y mujer sí que podía haber mucho dificultades como el caso de otras mujeres africanas para mí me resultó un poco fácil integrarme por mi nivel de estudios desde mi país; tenía el apoyo de mi Marido y además en el centro de tranvía donde he aprendido la idioma me he encumbrado con una de mis profesoras que ha sido para mí como una guía

- **¿Has sentido alguna vez que esta sociedad no te acoge?**

Sí, alguna vez sí me he sentido así

- **¿Consideras que te han tratado alguna vez diferente por ser una mujer inmigrante? ¿Has sufrido racismo o xenofobia?**

Alguna vez sí he sufrido racismo

- **En tu caso, ¿has cambiado la forma de comportarte como mujer, respecto a como lo hace la mujer en África?**

Sí que he cambiado mi forma de portarme soy un poco diferente de las mujeres que son de África

- **También me gustaría saber si has acudido a recursos para que te orientasen o ayudasen a la hora de adaptarte y en tu llegada a Zaragoza.**

No he acudido a los recursos de orientación, porque como lo he dicho más adelante que tenía siempre a mi marido con apoyo y a mi profesora como orientadora que me han ayudado mucho para poder adaptarme

## **Mujer 2:**

▪ **Hola \_\_\_\_\_, soy la alumna de prácticas de Médicos del Mundo. ¿Cómo estás?**

Sí bien bueno, con los niños. Deberes y lo del colegio y todo bueno.

▪ **Si te parece empezamos, las respuestas que me des las utilizaré sólo para el trabajo.**

Vale no te preocupes.

▪ **Primero quería saber de dónde eres.**

De Senegal.

▪ **Vale, ¿cuánto tiempo llevas en España?**

5 años.

▪ **¿Cuál es tu situación aquí? Tienes un permiso de trabajo, de residencia...**

Tengo un permiso de residencia.

▪ **Vale, y, ¿cómo llegaste aquí? Fue por trabajo, con tu marido, tus hijos...**

Por reagrupación con mis hijos, por parte de mi marido.

▪ **¿Por qué decidiste salir de tu país?**

Porque como mi pareja ya vivía aquí, decidimos vivir juntos.

- **Allí en tu país, antes de decidir migrar y venir aquí, ¿estabais bien? ¿La situación allí? ¿Tú estabas bien, tenías trabajo...**

No, no tenía trabajo.

- **Aquí ahora, ¿trabajas?**

Estoy trabajando temporalmente. Si hay trabajo me llamas si no pues en casa.

- **¿Cuándo llegaste aquí te resultó difícil adaptarte a la sociedad? ¿Encontraste muchas dificultades como el idioma por ejemplo?**

Yo personalmente no tanto. Hay barreras, pero, las barreras eran “¿cómo comprender a esta gente?” por ejemplo la mirada que molesta muchísimo. Hay gente también que se nota que algunas personas no están preparadas para recibir gente de fuera, extranjeros, inmigrantes. Y se nota alguna vez que son gente que no han viajado mucho, lo digo porque me fui a Francia y fue muy diferente, como si yo estaba en mi país.

- **¿Ya habías migrado antes?**

No no, eran vacaciones. Cuando fui allí noté una gran diferencia. También eso es lo que me habían contado antes de ir ahí. Ahí tengo dudas mira. Luego he descubierto que esa mirada que te digo, muchas veces es curiosidad de gente que quiere conocer tu cultura. No te hablan, pero te miran con ojos que pueden molestar. Yo personalmente voy a asociaciones, actividades tenemos una actividad y la gente se acerca, quieren hablar. Esa persona quiere hablar y yo también le doy esa oportunidad para conocerle un poco, eso también es normal. Hay veces que la mirada puede ser dos cosas, buena o mala. Porque me ha pasado por ejemplo en una parada del tranvía, yo tenía el velo, hacía mucho calor, pero yo hacía el trabajo de la limpieza. Una mujer de mayor edad me decía si tenía calor, yo decía que tenía calor pero que muchas veces el velo me ayudaba mucho contra el calor. Y así empezamos a hablar y hablar, preguntando y preguntando, y yo he comprendido que quiere saber, quiere conocerme porque no nos conoce, y al final cuando llegó el tranvía habíamos hablado mucho, que no sabías lo que realmente yo he tenido dentro de mí, que esa persona quiere conocernos. Pero esto es en mi caso, pero.

- **Ya, como que al principio sí que tienen un poco la mirada de juzgar, pero que realmente quieren saber más pero no se atreven a saberlo.**

Muchas veces nos equivocamos, hablamos de esto siempre. La mirada es por gente que tiene miedo de acercarse a hablar, pero en lugar de hablar miran y están dudando ellos mismos porque quieren integrar, pero a veces no hay fuerza, no hay fuerza para hablar, ¿cómo voy a hablar con ellos? Dice. También hay gente que tiene dificultades para conocer a las personas, pero eso lo he podido identificar a través de las actividades que tenemos, las asociaciones. Pero bueno, hay de todo.

- **¿Tú crees que, por ser inmigrante, te han tratado diferente a veces?**

Si si eso sí, a veces en los autobuses cuando salía con mi marido, y yo acababa de llegar, yo tenía menos de un mes o tres semanas aquí. Cogimos el 22 para ir a las fuentes, me dijo: “mira, la gente no va a querer sentarse cerca de nosotros” Ese día no lo voy a olvidar nunca. Yo decía por qué, que si estábamos manchados



o que pasaba. Cuando estábamos sentados hasta que el autobús se llena, la gente no decía mira. Ese día no lo voy a olvidar nunca. Ahora tengo la costumbre, pero la gente si no se sienta cerca de ti es una molesta.

Duele mucho. Hasta ahora. Ahora a mí no me molesta mucho, pero por ejemplo los asientos de 4 si me siento en uno de ellos la gente no se sienta cerca de mí, como ven a un negro o una negra, hasta que no se llena el autobús nada y no hay sitio donde la gente se pueda sentar.

Eso aun pasa, es una molestia. No sé si es por miedo o que, tampoco quiero preguntar tanto tanto puede tener una molestia no sé exactamente lo que pasa. Pero eso duele, depende también cómo lo tomas. ¿Por qué lo han hecho?

▪ **Claro porque eso vosotros lo notáis, ¿lo aceptáis, le dais vueltas?**

Nosotros hemos venido, no somos de esta tierra hemos venido. Si la gente no nos acepta... el problema es hacer algo que no se respeten las normas de este país, pero si estás respetando las normas y una persona no te quiere aceptar, es el problema de él. Es su punto de vista. Tampoco son todos así, lo he visto así no pasa nada.

Yo personalmente tengo más amigos españoles que africanos, cada uno con sus puntos de vista y a mí me da igual. Yo antes vivía en \_\_\_\_\_ y cuando llegué ahí había una vecina que cuando nos vio que éramos negros en este edificio, hacía como si tuviese miedo de nosotros, y nosotros reaccionamos de la misma manera, miedo de vosotros también. Cada una con sus pensamientos. Pero al final, poco a poco compartiendo ascensores estar con los niños, paso a paso, al final cuando necesitaba algo me toca y yo al necesitar algo le toco también para preguntar. Al final fue como una misma familia. Me ha comprendido y yo también le he comprendido. Pero al principio era un poco...

▪ **¿Cuándo llegaste tuviste contacto con asociaciones?**

Yo asociaciones he ido a muchas. Formo parte de dos asociaciones de mujeres. También hay otra registrada que se llama AMAV. Asociación de mujeres africanas voluntarias.

▪ **¿Viniste a Zaragoza porque ya conocías a alguien aquí o fue porque conocías a tu marido?**

Si vine aquí porque como él trabajaba ya aquí. Yo ahora estoy aquí con mis hijos, no vivo ya con él por situaciones de violencia, tiene una orden de alejamiento yo estoy aquí sola con los hijos.

▪ **Genial, pues muchas gracias por tu ayuda.**

### **Mujer 3:**

-**En primer lugar, me gustaría saber de dónde eres.**

Yo soy de Senegal.

- **¿Cuánto tiempo llevas en España? ¿Cuál es tu situación aquí? Por ejemplo, tienes un permiso de trabajo, de residencia...**

Hm, desde 2010. Llegué aquí con mi marido, y tengo permiso de residencia y trabajo.

▪ **¿Trabajas ahora mismo? ¿De qué?**

En una empresa que trabaja con Luxemburgo, Francia y Bélgica. En francés e inglés, español no.

- **¿Por qué decidiste venir a España? ¿Conocías ya a alguien aquí, en Zaragoza?**

Salí de mi país simplemente para vivir con mi marido. No, aquí no.

- **¿Te resultó difícil venir aquí y dejar todo lo que tenías en tu país de origen? ¿Echas de menos lo que tenías allí?**

No, la verdad es que no. Mi familia viene cada año, no tengo ningún problema.

- **¿Te has encontrado muchas dificultades al vivir aquí? ¿Cuáles?**

No, al principio cuando llegué me presentaron a una chica que estaba trabajando en la FAS. Era \_\_\_\_ no sé si la conoces, y ningún problema.

- **¿Con el idioma tuviste alguna dificultad?**

No porque cuando estaba en mi país, estudié español hasta 3º ESO hasta el bachillerato, lo tenía como segundo idioma en mi país. Inglés primero, y español el segundo. Cuando llegué aquí fui a la universidad para volver a estudiar el español, en la escuela de idiomas. Estuve estudiando un año para hablar español, y luego me llamaron por casualidad, había una ONG que se llamaba la Fundación San Ezequiel Moreno que estaba trabajando con una asociación creo que el presidente era senegalés, si no me equivoco. Estaban organizando un salón empresarial con la cámara de comercio, y por casualidad estaba ahí para llevar el CV y me preguntaron si quería trabajar como ayudante para traducir todos los documentos de francés, porque estaban trabajando con tres países en África que hablan francés, para organizar el salón empresarial con España, Aragón. Estaba yo ahí como administrativa, hacía los documentos y estaba entre España y la parte senegalesa, cuando acabó el salón, casi tres semanas después me llamó la directora de la ONG que era Barbara Marqués. Yo buscaba trabajo, y me llamó para decirme si podíamos vernos y hablar, y cuando llegué me dijo que estaban buscando a una administrativa si quería trabajar con ellos, y ahí me quedé con contrato.

- **¿Crees que, por ser mujer y además inmigrante, has tenido más dificultades a la hora de adaptarte a esta sociedad?**

No, yo no lo veo así. Yo en mi caso no he tenido ninguna traba ni problema. Entonces para mí por ser mujer no, y por ser inmigrante tampoco. Sí que hay casos, pero en mi caso no. Trabajando con la ONG con la fundación San Ezequiel, nunca vi una diferencia entre mí y otras compañeras- No lo viví

- **¿Consideras que te han tratado alguna vez diferente por ser una mujer inmigrante? ¿Has sufrido racismo o xenofobia?**

Directamente no, pero se nota un poco. De vez en cuando es como si tú lo sientes, pero directamente no. Pero de vez en cuando me quejo, porque seguro que es porque soy inmigrante. Pero no tengo un caso preciso, pero de vez en cuando sí. Bueno con mi niño, una vez con su pediatra. Tuvo un comportamiento que no era el adecuado, en el mismo momento yo grité, me quejé, monte un numerito en el Centro de Salud y vino el responsable y me pidieron si quería cambiar de pediatra y me cambie. Eso sí, porque no quiero ni ver a mi hijo porque decía que tenía que adaptarse a la alimentación, pero dije yo que alimentación si es lo que siempre había comido, o sea qué alimentación, no quería entender, ahí sí creo que había un problema de racismo.

**- ¿Con alguna otra institución como con la escuela o algo?**

No, en la escuela no, el profesor principal es de Francia y no tuvimos ningún problema. Con otro profesor sí, porque no entendía el francés de su profesor, entonces le cogió manía. Nos llamaron porque el profesor quiso a hablar con nosotros en un francés que tampoco entendíamos, y le dijimos de hablar mejor en castellano, que lo entendíamos mejor que cuando intentábamos hablar en francés. Pero nada de acoso ni nada, porque estaba en un colegio bilingüe.

**- En tu caso, ¿has cambiado la forma de comportarte como mujer, respecto a como lo hace la mujer en África?**

No, yo no he cambiado ningún comportamiento. Para mi cada uno con lo que te da la vida. Siempre me he comportado lo mismo que allí, vengo de una familia muy abierta y no teníamos trabas, salvo que soy musulmana y hago todo lo que una musulmana hace. Nunca me he puesto velo. Nunca nos han separado hombres y mujeres en la familia. Por lo que no hay ningún cambio aquí.

**- También me gustaría saber si has acudido a recursos para que te orientasen o ayudasen a la hora de adaptarte y en tu llegada a Zaragoza.**

No, para decirte la verdad yo conocía muy bien España, salvo Aragón que nunca. Madrid y Barcelona le gustaban mucho a mi padre, las islas Canarias también y fuimos varias veces. Pero Aragón no, entonces problema como tal para adaptarme no tuve.